



Merrychef **eikon**[®] **e1s** high speed oven

RU

Руководство пользователя CE

Раздел 2: Руководство по эксплуатации и установке

Номер по каталогу: 32Z3978



Перед эксплуатацией
прочитайте инструкции

Expanding your opportunities™

www.merrychef.com

Содержание

Информация по документу	4
Декларация соответствия ЕС	5
Охрана окружающей среды	6
Заявление об основных принципах и положениях.....	6
Меры по охране окружающей среды	6
Правильная утилизация данного изделия (Директива об утилизации электрического и электронного оборудования)	6
Уровень шума	6
1A. Обобщенная информация о конструкции, опасных факторах при эксплуатации и защитных устройствах	8
Предупреждающие знаки и знаки безопасности.....	8
Детали и защитные устройства	9
Точки повышенной опасности.....	10
1B. Общие правила техники безопасности	11
Общие меры предосторожности	11
Ограничения при использовании печи.....	11
Меры предосторожности при использовании устройства	12
Инструкция по безопасной эксплуатации устройства	12
Требования, которые должен соблюдать обслуживающий персонал	13
Требования к условиям эксплуатации.....	14
Требования к условиям окружающей среды при эксплуатации	14
Требования к безопасной очистке	15
Указания по действиям в чрезвычайных ситуациях	15
1C. Требования, предъявляемые к персоналу.	16
1D. Опасности и меры предосторожности при установке и подготовке к работе.....	17
Требования к средствам индивидуальной защиты	17
Меры предосторожности, относящиеся к месту установки	17
Потенциальные риски при установке и подготовке к работе.....	18
1E. Опасности и меры предосторожности при подготовке печи к использованию	19
Требования к средствам индивидуальной защиты	19
Меры предосторожности при подготовке к первому использованию	19
1F. Опасности и меры предосторожности при эксплуатации	20
Требования к средствам индивидуальной защиты	20
Общие правила	20
Ограничения при использовании печи.....	20
Инструкция по безопасной эксплуатации устройства	20
Потенциальные риски при эксплуатации.....	21
1G. Опасности и меры предосторожности во время очистки	22
Требования к средствам индивидуальной защиты	22
Общие правила техники безопасности и требования к очистке.....	22
Потенциальные риски во время очистки	22
1H. Опасности и меры предосторожности при техническом обслуживании и ремонте.....	23
Средства индивидуальной защиты	23
Потенциальные риски при перемещении устройства	23
Правила, касающиеся безопасного перемещения и подготовки к работе колесной тележки.....	24
Опасность получения ожогов	24
1I. Опасности и меры предосторожности при выводе печи из эксплуатации	25

Средства индивидуальной защиты	25
Общие меры предосторожности	25
Потенциальные риски	25
2A. Вводная информация по печи e1s	26
Идентификация комбинированной микроволновой печи.....	27
Детали устройства и их функции	28
Поставляемое оборудование и принадлежности	29
2B. Установка устройства	30
Распаковка.....	30
Снятие печи с поддона.....	30
Требования к месту установки	31
Требования к электромонтажу.....	32
2C. Начало работы	34
Установка воздушного фильтра.....	34
Вставка подставки для приготовления.....	34
Включение и выключение печи	34
Настройки при первом использовании	35
Выбор подходящей кухонной посуды	36
Предварительный нагрев печи	36
Описание главного меню и клавиатуры	37
2D. Процедуры приготовления.....	38
Как готовить пищу	38
Использование программы приготовления – Quick Serve Mode (Быстрый режим)	39
Использование программы приготовления – «Полный режим» (Full Serve Mode).....	40
Выбор программ приготовления из меню Press&Go (Быстрый доступ).....	41
Изменение температуры в камере.....	42
2E. Программы приготовления.....	43
Создание программы приготовления	43
Просмотр и редактирование программ приготовления	44
Перемещение программы приготовления в группе программ.....	44
Перемещение программы приготовления в списке	45
Добавление новой группы программ приготовления.....	45
Добавление программы приготовления в группу программ.....	46
Удаление группы программ приготовления.....	46
Редактирование названия выбранной группы программ приготовления	47
2F. Изменение настроек	48
Процесс изменения настроек.....	48
2G. Процедуры охлаждения	58
2H. Процедуры очистки.....	59
Ежедневные операции очистки	59
Инструкции по очистке	60
2I. Операции в конце рабочего дня	63
Выключение печи	63
2J. Информация по техническому обслуживанию	64
Сведения о гарантии и контактная информация отделений обслуживания заказчиков	64
Поиск неисправностей.....	65



Информация по документу

Лист регистрации изменений

Дата	Номер выпуска	Описание	Выпущено
24 января 2020 г.	08	Инструкции по установке и эксплуатации и соответствующие процедуры для печи eikon e1s	Merrychef

Назначение документа

Перед установкой и использованием печи необходимо прочитать данный документ.

Данный документ предназначен для всех сотрудников, которые работают с комбинированными микроволновыми печами Merrychef eikon e1s, и в нем предоставлена необходимая информация для безопасной эксплуатации и технического обслуживания печей.

Лица, которые работают с данной печью, должны полностью прочитать и изучить данный документ. В случае несоблюдения этих правил вы подвергаетесь риску получения травм с летальным исходом и риску повреждения оборудования.

Символы и их значение

В данном разделе вся важная информация выделена с помощью символов и предупреждающих надписей.

Символ	Значение
	Предупреждения о возможных случаях травмирования. Обращайте внимание на все предупреждающие надписи, приведенные после этого символа, во избежание потенциального травмирования или случаев летального исхода.
	См. указанный раздел или руководство.
	Обратите особое внимание на эту информацию.

Предупреждающие надписи

Уровень опасности	Последствия	Вероятность
	Случай летального исхода / серьезное травмирование (необратимое повреждение)	Непосредственный риск
	Случай летального исхода / серьезное травмирование (необратимое повреждение)	Потенциальный риск
	Незначительное травмирование (обратимое повреждение)	Потенциальный риск
	Повреждение имущества	Потенциальный риск

Декларация соответствия ЕС

Изготовитель

Уполномоченный представитель (Штаб-квартира компании)

Welbilt UK Limited
Ashbourne House, The Guildway,
Old Portsmouth Road
Guildford GU3 1LR
Великобритания

Завод-изготовитель

Welbilt (Foshan) Foodservice Co., Ltd.
Chuang Ye Road, Song Gang Song Xia Industrial Park,
Nanhai District, Foshan Guangdong,
China (Китай) 528234

Подтверждение соответствия требованиям

Данная декларация соответствия требованиям применяется к следующим моделям электрических приборов:

Промышленная комбинированная микроволновая печь; eikon e1s.

Соответствие электрических приборов требованиям директив

Изготовитель заявляет, что эта промышленная комбинированная микроволновая печь соответствует следующим европейским директивам:

- 2006/42/ЕС (Директива о безопасности машин и оборудования),
- 2014/30/EU (Директива по электромагнитной совместимости),
- 2011/65/EU (Директива, ограничивающая содержание вредных веществ [RoHS])

Цели обеспечения безопасности, перечисленные в европейской директиве 2014/35/EU (Директива о низковольтном оборудовании), были выполнены в соответствии с Приложением I, Разделом 1.5.1 Директивы о безопасности машин и оборудования.

Соответствие электрических приборов требованиям стандартов

Электрические приборы соответствуют требованиям следующих европейских стандартов:

- EN 60335-1: 2012+ A11:2014
- EN 60335-2-90: 2006 + A1: 2010 (кроме Приложения EE о требованиях к бортовому оборудованию)
- EN 55011: 2016 A1: 2017
- EN 55014-2:1997+Поправка +A1:2001+A2:2008 в соответствии с требованиями Категории IV
- EN 61000-3-2: 2014
- EN 61000-3-11: 2013
- EN 61000-6-2: 2005
- EN 62233: 2008
- EN 50581: 2012
- EN1672-2: 2005+A1: 2009

Уполномоченный представитель

Уполномочен подготовить и оформить технический документ в соответствии с требованиями Приложения II, Раздела 2 Директивы 2006/42/ЕС, Welbilt UK Limited, Ashbourne House, The Guildway, Old Portsmouth Road, Guildford GU3 1LR, United Kingdom (Великобритания).

Место и дата выпуска: Guildford (Гилфорд), 14 марта 2018 г.



г-н Филип Рэдфорд (Philip Radford)

Вице-президент, отделение продукции: Merrycchef (от имени уполномоченного представителя)



Охрана окружающей среды

Компания Welbilt UK применяет систему управления качеством в соответствии со стандартом EN ISO 9001:2008, а также сертифицированную систему мер по охране окружающей среды в соответствии со стандартом EN ISO 14001.

Заявление об основных принципах и положениях

Стремление к удовлетворению запросов наших клиентов, нормативные акты и стандарты, а также собственная репутация нашей компании устанавливают уровень качества и обслуживания для всей нашей продукции.

В нашей компании разработана политика, связанная с обеспечением и развитием мер по охране окружающей среды, которая не только обеспечивает соответствие всем директивам и законам по защите окружающей среды, но и побуждает нашу компанию к непрерывному улучшению наших показателей в этой области.

Мы разработали систему управления качеством и охраны окружающей среды, чтобы гарантировать непрерывное производство высококачественных изделий и обеспечить уверенность в том, что мы достигаем поставленных перед собой целей в области охраны окружающей среды.

Эта система соответствует требованиям стандартов ISO 9001:2008 и ISO 14001:2004.

Меры по охране окружающей среды

Мы соблюдаем следующие принципы:

- Использование изделий, соответствующих требованиям директивы RoHS2
- Закон о безопасности химических веществ REACH (Правила регистрации, оценки и разрешения к использованию химических веществ)
- Повторное использование электронных отходов
- Утилизация старых бытовых устройств через компанию-производителя для обеспечения экологически безопасной переработки

Правильная утилизация данного изделия (Директива об утилизации электрического и электронного оборудования)



Данные правила действуют в странах Европейского Союза и других европейских странах с системами раздельного сбора отходов. Данная маркировка, показанная на изделии или в его документации, указывает, что в конце срока эксплуатации это изделие нельзя удалять в отходы вместе с другими бытовыми отходами. Данная маркировка на изделии или в его документах означает, что оно не может быть утилизировано вместе с другими бытовыми отходами после окончания его срока эксплуатации. В целях предотвращения нанесения возможного ущерба окружающей среде или здоровью человека вследствие неконтролируемой утилизации отходов, отделите данный продукт от отходов других видов для его переработки в целях экологически рационального повторного использования материальных ресурсов.

Бытовые пользователи должны связаться с торговым отделением фирмы, где они приобрели данное изделие, или с местной государственной службой для получения подробной информации о том, куда и каким образом они могут сдать данное изделие для экологически безопасной переработки.

Коммерческие пользователи должны связаться со своим поставщиком и проверить условия договора покупки.

Данное изделие не должно смешиваться с другими промышленными отходами при утилизации.

Уровень шума

Взвешенный уровень звукового давления составляет 70 дБ(А).

Раздел 1. Правила техники безопасности



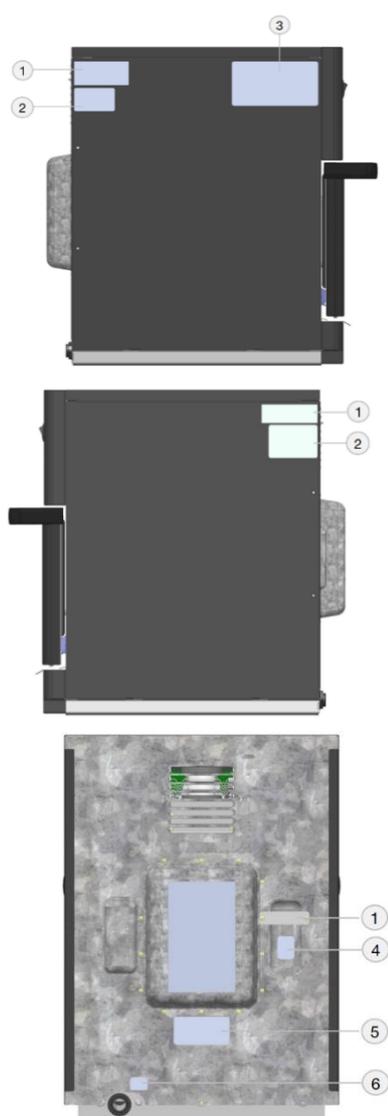
1A. Обобщенная информация о конструкции, опасных факторах при эксплуатации и защитных устройствах

Руководители предприятий, шеф-повара, пользователи и специалисты по техническому обслуживанию должны прочитать и усвоить информацию, приведенную в этом разделе.

Комбинированная микроволновая печь сконструирована с учетом обеспечения защиты пользователя от всех видов опасностей, которые можно избежать за счет конструктивных мер. Однако фактическое назначение комбинированной микроволновой печи подразумевает наличие остаточных факторов риска; поэтому вы должны предпринять меры предосторожности для их предотвращения. Защитное устройство может обеспечить определенную степень защиты от некоторых из таких опасностей. Однако вы должны убедиться в том, что защитные устройства были установлены и находятся в рабочем состоянии.

Предупреждающие знаки и знаки безопасности

На комбинированной микроволновой печи и дополнительных принадлежностях в зонах, которые обозначены как хорошо заметные в любое время, должны быть прикреплены следующие предупреждающие знаки / надписи.



Зона	Символ	Описания
1		Предупреждение о микроволновом излучении Существует опасность внешних и внутренних ожогов частей тела в случае воздействия микроволновой энергии.
2		Предупреждение об опасности поражения электрическим током Существует опасность поражения электрическим током, если техническое обслуживание печи производится без отсоединения ее от источника электропитания.
3		Предупреждение об опасности возгорания / поражения электрическим током Существует опасность возгорания / поражения электрическим током, если печь эксплуатируется без соблюдения требований по минимальному свободному пространству вокруг нее.
4		Предупреждение о горячей поверхности Существует опасность ожогов из-за высокой температуры внутри камеры и на внутренней поверхности дверцы печи.
5		Предупреждение об опасности поражения электрическим током Существует риск поражения электрическим током, если устройство подключено к розетке, не заземленной надлежащим образом.
6		Уравнивание потенциалов

Таблица 1.1: Значение символов

Рисунок 1.1 Предупреждающие знаки и знаки безопасности на устройстве

Детали и защитные устройства

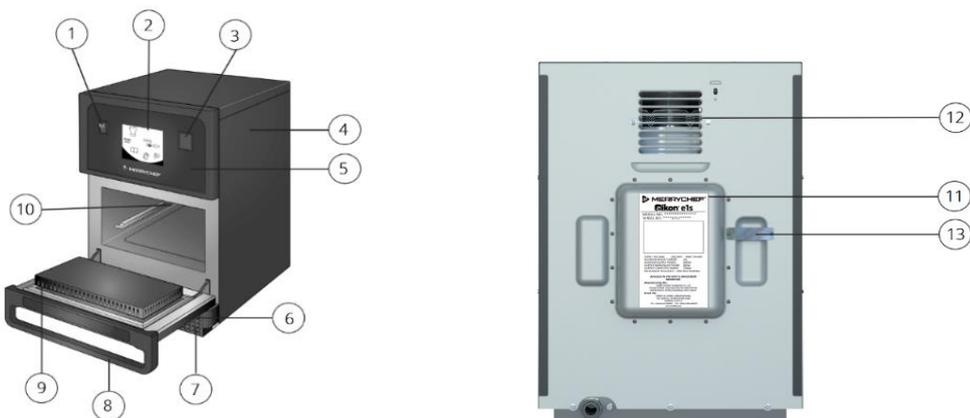


Рисунок 1.2 Вид спереди и сзади печи e1s – детали и защитные устройства

Поз.	Деталь / защитное устройство	Функция и меры предосторожности
1	Переключатель устройства «ВКЛ./ВЫКЛ.» (ON/OFF)	Используется для включения и выключения комбинированной микроволновой печи. Однако при установке этого переключателя в положение off (выкл.) устройство не изолируется от электропитания.
2	Экран панели управления с дисплеем easyToUCH®	Экран easyToUCH® загорается, чтобы предупредить пользователя о том, что устройство включено.
3	USB-порт	Разъем USB расположен под крышкой, он позволяет обновлять программы, заложенные в устройство.
4	Защитная крышка	Крышку можно снимать только с помощью специального инструмента. Она предотвращает случайное касание деталей, находящихся под напряжением, а также доступ к вращающемуся вентилятору. Всегда проверяйте, чтобы крышка была установлена и надежно закреплена на своем штатном месте.
5	Панель управления	Эту панель можно снимать только с помощью специальных инструментов, она предотвращает случайное касание деталей, находящихся под напряжением. Всегда проверяйте, чтобы данная панель была установлена на своем штатном месте.
6	Дверца устройства	Защищает пользователя и окружающую зону от горячего пара и микроволнового излучения. Регулярно проверяйте дверцу на отсутствие повреждений, при необходимости замените.
7	Воздушный фильтр	Воздушный фильтр является частью вентиляционной системы. Необходимо следить, чтобы он был свободен от загрязнений, и его следует очищать ежедневно.
8	Ручка дверцы	Ручка дверцы представляет собой твердую планку, которую нужно потянуть вниз и на себя, чтобы открыть дверцу.
9	Уплотнители дверцы	Герметичные уплотнения по периметру дверцы обеспечивают защиту от утечек микроволнового излучения из полости печи во внешнюю среду. Регулярно проверяйте уплотнители дверцы на наличие повреждений и при необходимости заменяйте их.
10	Камера	Камера (камера приготовления) изготовлена из нержавеющей стали и используется для приготовления пищи. Содержите ее в чистоте, соблюдая процедуры очистки устройства.
11	Табличка с техническими данными	Табличка расположена на задней панели печи, на которой указан серийный номер, типа модели и технические условия электропитания.
12	Вентиляционные отверстия	Предназначены для воздуха, используемого для охлаждения внутренних компонентов, и выхода пара, поступающего из полости печи. Не допускайте блокирования вентиляционных отверстий, так как они препятствуют излучению микроволновой энергии во внешнюю среду.
13	Паровая труба и крышка	Труба с покрытием, идущая из полости печи к задней части печи и предназначенная для выпуска пара во время приготовления и предотвращения повышения давления.

Таблица 1.2: Детали – функции и меры предосторожности



Другие защитные устройства

Защитное устройство	Функции	Проверки/действия
Блокировки дверцы – электрический датчик дверцы устройства	<ul style="list-style-type: none"> Предотвращает подачу питания на систему генерирования микроволнового излучения при открытой дверце 	<p>Проверьте выключатель дверцы</p> <ul style="list-style-type: none"> Действие: Полностью откройте дверцу устройства и нажмите кнопку Start (Пуск). Результат: Появляется предупреждающее сообщение об открытой дверце
Изолирующий переключатель	<ul style="list-style-type: none"> Устанавливается пользователем рядом с печью; находится в хорошо заметном месте с легким доступом, срабатывание осуществляется с помощью 1 или 3-полюсных контактов, минимальное расстояние между контактами 3 мм Используется для отключения печи от источника питания во время очистки, ремонта и работ по техническому обслуживанию, а также в случае опасности 	<p>Действие:</p> <ul style="list-style-type: none"> Отключение устройства отсоединения Отключите устройство так, чтобы из любой точки доступа оператор мог увидеть, что вилка извлечена из розетки. Используется для отключения устройства от источника питания с системой блокировки, находящейся в выключенном положении
Внутренние предохранители	<ul style="list-style-type: none"> Предотвращают потребление слишком большой силы тока неисправными компонентами, что может привести к возгоранию 	<ul style="list-style-type: none"> Убедитесь в том, что внутренние предохранители имеют правильный номинал.

Таблица 1.3: Защитные устройства – действия и проверки

Точки повышенной опасности

Выделение тепла (1)

У комбинированной микроволновой печи происходит нагрев внутренних поверхностей камеры и внутренней поверхности дверцы печи. При этом возникает опасность ожога при касании горячих поверхностей внутри комбинированной микроволновой печи, а также ее горячих частей, контейнеров с пищей и других принадлежностей, используемых для приготовления.

Горячий пар / испарения (2)

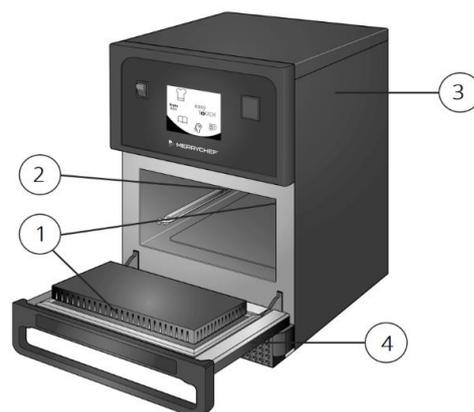
При приготовлении пищи в комбинированной микроволновой печи может накапливаться горячий пар и испарения, которые выходят при открывании дверцы устройства и удаляются через вентиляционные отверстия на задней панели комбинированной микроволновой печи, когда дверца устройства закрыта. При этом возникает опасность ожога горячим паром, когда дверца печи открыта. Принимайте особые меры предосторожности при открывании дверцы печи, если верхний край дверцы находится ниже вашего поля зрения.

Компоненты, находящиеся под напряжением (3)

В комбинированной микроволновой печи имеются компоненты, находящиеся под высоким напряжением. Это означает опасность поражения электрическим током в случае отсутствия установленной крышки.

Движение деталей друг относительно друга (4)

При различных действиях, таких как открытие/закрытие дверцы печи или очистка дверцы, имеется опасность придавливания или пореза рук.



Рисунк 1.3 Точки повышенной опасности

1В. Общие правила техники безопасности

Руководители предприятий, шеф-повара, пользователи и специалисты по техническому обслуживанию должны прочитать и усвоить информацию, приведенную в этом разделе.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

При использовании электрических устройств необходимо соблюдать основные правила техники безопасности, описанные в данном разделе.

Общие меры предосторожности

Для снижения риска ожогов, поражения электрическим током, возгорания, травмирования персонала или воздействия избыточного микроволнового излучения:

- Комбинированная микроволновая печь должна использоваться только в целях, для которых она предназначена.
- Перед использованием устройства прочитайте все инструкции.
- Установка комбинированной микроволновой печи должна соответствовать всем государственным и региональным законодательным и нормативным актам, местным постановлениям от соответствующих коммунальных компаний, местных органов власти, а также прочим связанным требованиям.
- Не разрешайте детям играть с данным устройством и использовать его.
- Запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию комбинированной микроволновой печи, например демонтировать какие-либо детали и устанавливать детали, не утвержденные к применению. В частности, ни при каких обстоятельствах не разрешается отключать защитные устройства.
- Всегда держите под рукой *Руководство по эксплуатации и установке* для справки и передайте его новому пользователю, если печь передается другому владельцу.

Ограничения при использовании печи

- Не используйте коррозионно-активные химические вещества или пары при эксплуатации данного устройства. Данный тип печей специально разработан для подогрева, приготовления или подсушивания еды. Он не рассчитан для использования в промышленных или лабораторных целях.
- Легковоспламеняющиеся предметы с температурой вспышки ниже 270 °С, например легковоспламеняющиеся масла, жиры или ткань (кухонные салфетки или полотенца).
- Никогда не используйте печь для подогрева алкогольных напитков, например бренди, рома и т.д. Продукты, содержащие алкоголь, легко могут загореться в случае перегрева. Соблюдайте правила безопасности и не оставляйте печь без присмотра.
- В данной печи запрещается жарить продукты во фритюре.
- Не нагревайте материалы в виде сухого порошка или гранул.



- В микроволновых печах запрещается подогревать яйца в скорлупе и целые яйца, сваренные вкрутую, так как они могут взорваться даже после окончания подогрева в печи.
- Не включайте устройство как в режиме использования только микроволнового излучения, так и в режиме комбинированной функции, не поставив в камеру приготовления продукты питания или жидкость, это может привести к перегреву и вызвать повреждение.
- Запрещается использовать данное устройство для сушки белья.
- Не пытайтесь использовать устройство в следующих случаях:
 - Если в дверце застрял какой-либо предмет.
 - Если дверца не закрывается должным образом.
 - Если дверца, петля, замок или уплотняющая поверхность повреждены.
 - Если в печи нет продуктов.

⚠ WARNING

- Жидкости и другие продукты питания нельзя подогревать в герметично закрытых контейнерах или банках, так как они могут взорваться.

Меры предосторожности при использовании устройства**⚠ WARNING**

- Нагрев напитков с использованием режима микроволнового излучения может привести к запоздалому закипанию с переливом через край. Поэтому необходимо соблюдать меры предосторожности при обращении с контейнером.
- При обращении с горячими жидкостями, продуктами питания и контейнерами необходимо соблюдать осторожность во избежание обваривания и ожогов.
- Как и в случае любых других устройств для приготовления пищи, необходимо проявлять осторожность во избежание возгорания предметов в печи.

Инструкция по безопасной эксплуатации устройства

- Используйте только посуду, подходящую для применения в комбинированных микроволновых печах.
- Продукты питания нельзя подогревать в герметично закрытых контейнерах, так как накопление пара может привести к их взрыву
- Дополнительные меры предосторожности, которые необходимо соблюдать при нагревании жидкостей и обращении с ними:

⚠ CAUTION

- При нагревании жидкостей с использованием только режима микроволнового излучения или режима комбинированной функции перед подогревом содержимое необходимо помешать, чтобы избежать закипания с переливом через край.

- Используйте только контейнеры соответствующего размера.
- Правильно вставляйте контейнеры с продуктами.
- Всегда загружайте в печь контейнеры, содержащие жидкости или продукты, которые становятся жидкими во время приготовления, на полках таким образом, чтобы обеспечить надлежащий обзор контейнера для всех пользователей.
- Всегда вынимайте горизонтально контейнеры, содержащие жидкости или продукты, которые становятся жидкими во время приготовления.
- **⚠ WARNING** Содержимое бутылочек для кормления или банок с детским питанием необходимо перемешать или взболтать, а также проверить их температуру перед употреблением во избежание ожогов.
- При использовании конвекционной и комбинированной функций следует снять обертку с продуктов.
- При приготовлении «жаркого», а также перед тем, как вынуть тяжелый контейнер из печи, удалите избыток жира.
- Продукты в кожуре, такие как картофель, яблоки и сосиски, необходимо проколоть перед нагреванием.
- При подогреве пищи в пластиковых или бумажных контейнерах необходимо следить за печью из-за вероятности возгорания.
- Продукты в воспламеняющихся пластиковых или бумажных контейнерах следует переложить в термостойкие контейнеры для микроволновой/обычной печи.
- В случае, если внутри печи стекло разбилось или потрескалось, убедитесь в том, что осколки не попали в еду. В случае сомнений выбросите всю еду, которая находилась в печи, когда разбилось стекло.
- Выключайте печь в конце дня, после завершения приготовления пищи.

Требования, которые должен соблюдать обслуживающий персонал

⚠ WARNING

- Данное устройство не предназначено для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями либо лицами, не имеющими соответствующего опыта и знаний. Указанные лица могут быть допущены к эксплуатации данного устройства только в случае, если они получили соответствующее инструктирование и обучение в отношении безопасного использования устройства и понимают опасности, связанные с эксплуатацией устройства. Не разрешайте детям играть с данным устройством. Дети не должны допускаться к очистке и техническому обслуживанию, выполняемому пользователями.
- Выполнение какого-либо технического обслуживания или ремонта, связанного со снятием каких-либо панелей, обеспечивающих защиту от воздействия избыточного микроволнового излучения, неквалифицированными специалистами представляет опасность. См. раздел 1E: *Требования, которые должен соблюдать обслуживающий персонал.*



Требования к условиям эксплуатации

- Как и в случае любых других электрических устройств, рекомендуется проводить проверку электрических соединений не менее одного раза в год.
- Данное устройство должно быть заземлено. Подключайте устройство только к розетке, которая заземлена надлежащим образом. См. *Руководство по эксплуатации и установке – Раздел 2B*.
- **⚠DANGER** Чтобы предотвратить опасную ситуацию, в случае повреждения провода питания его замену должен произвести изготовитель, специалист по техническому обслуживанию либо квалифицированный работник.
- **⚠DANGER** Во время техобслуживания и замены деталей необходимо отключать печь от источника питания.
 - Отключите устройство так, чтобы из любой точки доступа оператор мог увидеть, что вилка извлечена из розетки.
 - Во избежание опасностей рекомендуется использовать устройство отсоединения с системой блокировки, находящейся в выключенном положении.
- Запрещается снимать внешние панели печи.
- Запрещается вынимать какие-либо зафиксированные внутренние детали печи.
- Запрещается неквалифицированное вмешательство в устройства панели управления, дверцы, уплотнителей и других деталей печи.
- Запрещается вешать полотенца для посуды или ткани на какие-либо детали печи.
- Запрещается эксплуатировать печь без установленного воздушного фильтра.
- **⚠WARNING** Если дверца или уплотнители дверцы повреждены, запрещается эксплуатировать печь до ее ремонта квалифицированным специалистом. См. *Раздел 1C: Требования, предъявляемые к персоналу*.

Требования к условиям окружающей среды при эксплуатации

- Данная печь не предназначена для мобильного использования (например, на морских судах или автомобилях).
- Запрещается устанавливать или эксплуатировать данное устройство вне помещения.
- Печь должна стоять на сухом полу. Пол рядом с печью может быть скользким. Следует незамедлительно устранять проливы.

⚠DAMAGE

- Минимальная высота свободного пространства над верхней поверхностью печи составляет 50 мм.
- Минимальные требования по глубине:
 - Ширина печи = 406,4 мм (16 дюймов)
 - Полная глубина с открытой дверцей = 806,9 мм (31,8 дюйма)
 - Глубина рабочей поверхности = 499,0 мм (19,6 дюйма)

- Требования по безопасному зазору слева и справа от печи – 0 мм.

Требования к безопасной очистке

- Лицо, ответственное за эксплуатацию комбинированной микроволновой печи, должно регулярно проводить подготовку персонала, отвечающего за очистку.
- Печь необходимо регулярно очищать, удаляя все остатки пищи.
- Печь должна быть уже холодной, или ее следует охладить, выполнив надлежащим образом процедуры, описанные в *Разделе 2G*.
- Используйте только чистящие химикаты, утвержденные изготовителем.
- Запрещается использовать для очистки чистящие средства или струю воды, подаваемые под высоким давлением.
- Запрещается обрабатывать данную печь щелочными или кислотными растворами или подвергать воздействию кислотных паров.
- Необходимо часто очищать камеру печи и уплотнители дверцы. Несоблюдение требования в отношении содержания изделия в чистом состоянии может привести к повреждению поверхности, что отрицательно скажется на сроке службы изделия и может привести к возникновению опасных ситуаций. Подробная информация по очистке уплотнителей дверцы, внутренних полостей и смежных деталей приведена в *Разделе 2H*.
- Убедитесь в том, что полость печи тщательно промыта теплой водой для удаления чистящих веществ, затем протрите ее мягкой тканью или бумажным полотенцем.
- Воздушный фильтр (Рис. 1.2, поз. 7) является частью вентиляционной системы, и его следует очищать ежедневно.
- Не нагревайте печь, если внутри присутствуют чистящие химикаты.



Полное описание процедур очистки содержится в Разделе 2H.

Указания по действиям в чрезвычайных ситуациях

⚠ DANGER

- При обнаружении дыма выключите устройство. Отсоедините вилку сетевого шнура или изолируйте устройство полностью от источника электропитания и держите дверцу закрытой, чтобы потушить возможное возгорание.

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ



1С. Требования, предъявляемые к персоналу.

Руководители предприятий, шеф-повара, пользователи и специалисты по техническому обслуживанию должны прочитать и усвоить информацию, приведенную в этом разделе.

Персонал	Квалификации	Обязанности
Руководитель предприятия	<ul style="list-style-type: none"> • Имеет соответствующую профессиональную подготовку • Имеет соответствующую подготовку по эксплуатации комбинированной микроволновой печи 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Несет ответственность за безопасность персонала. Чтобы гарантировать безопасность: <ul style="list-style-type: none"> • К эксплуатации комбинированной микроволновой печи должны допускаться только лица, которые досконально понимают опасные факторы, описанные в настоящем разделе, и строго выполняют предупредительные надписи и прилагаемые указания. • Убедитесь в том, что ВСЬ персонал, обращающийся с микроволновой комбинированной печью, использует средства индивидуальной защиты для выполнения каждой задачи, как описано в данном руководстве.
Шеф-повар	<ul style="list-style-type: none"> • Имеет соответствующую профессиональную подготовку • Знает соответствующие государственные законодательные и нормативные акты в отношении пищевых продуктов, а также в отношении вопросов гигиены • Должен вести документацию в соответствии с правилами «Анализ опасных факторов и критические точки контроля» (НАССР) • Имеет соответствующую подготовку по эксплуатации комбинированной микроволновой печи 	Фактически выполняет такие организационные задачи, как: <ul style="list-style-type: none"> • Ввод данных программы приготовления • Редактирование существующих программ приготовления в поваренной книге • Разработка новых программ приготовления • Регулировка настроек печи • Также может выполнять все пользовательские задачи, если необходимо
Пользователь	<ul style="list-style-type: none"> • Средняя квалификация • Имеет соответствующую подготовку по эксплуатации комбинированной микроволновой печи • Работает под руководством • Знает нормативы в отношении перемещения тяжелых грузов 	Фактически выполняет конкретные рабочие задачи, такие как: <ul style="list-style-type: none"> • Загрузка комбинированной микроволновой печи • Запуск программы приготовления • Извлечение пищи • Очистка комбинированной микроволновой печи. • Установка принадлежностей в комбинированную микроволновую печь • Незначительные операции по техническому обслуживанию
Лицо, осуществляющее перемещение оборудования	<ul style="list-style-type: none"> • Имеет соответствующую подготовку по эксплуатации погрузчика для поддонов и вилочного погрузчика • Знает нормативы в отношении перемещения тяжелых грузов 	<ul style="list-style-type: none"> • Перемещение внутри предприятия
Специалист по техническому обслуживанию	<ul style="list-style-type: none"> • Сертифицированный специалист по техобслуживанию • Имеет соответствующую техническую подготовку • Имеет соответствующую подготовку по работе с конкретным устройством • Знает нормативы в отношении перемещения тяжелых грузов 	<ul style="list-style-type: none"> • Подготовка печи к работе • Подготовка печи к использованию в первый раз и вывод печи из эксплуатации • Инструктаж пользователя

Таблица 1.4: Персонал – квалификация и задачи

1D. Опасности и меры предосторожности при установке и подготовке к работе.

Руководители предприятий, лица, осуществляющие перемещение оборудования, и специалисты по техническому обслуживанию должны прочитать и усвоить информацию, приведенную в этом разделе.

Требования к средствам индивидуальной защиты

При установке или перемещении устройства убедитесь в том, что используются следующие средства индивидуальной защиты:

- Защитные перчатки
- Защитная обувь
- Каска (например, при подъеме тяжелых грузов, работе на высоте)

Чтобы обеспечить соблюдение всех местных и государственных стандартов и норм, относящихся к рабочим местам на кухнях общественного питания и местах установки, только специалисты по техническому обслуживанию допускаются к подготовке устройства к работе.

Меры предосторожности, относящиеся к месту установки

Для предотвращения опасностей, возникающих в связи с местом установки печи и окружающих условий, необходимо соблюдать следующие правила:

- Пол рядом с печью может быть скользким. Следует незамедлительно устранять проливы.
- Место установки должно соответствовать требованиям к условиям эксплуатации.
 - Температура окружающего воздуха должна находиться в пределах от +4 °C до +35 °C.
 - Запрещается эксплуатация в токсичных или потенциально взрывоопасных средах.
 - Пол кухни должен быть сухим для предотвращения несчастных случаев.
-  Минимальные требования к пространству, которые необходимо соблюдать:
 - Минимальная высота свободного пространства над верхней поверхностью печи составляет 50 мм.
 - Минимальные требования по глубине следующие:
 - Ширина печи = 406,4 мм (16 дюймов)
 - Полная глубина с открытой дверцей = 806,9 мм (31,8 дюйма)
 - Глубина рабочей поверхности = 499,0 мм (19,6 дюйма)
 - Безопасное расстояние с левой/правой стороны и сзади: 0 мм
- Запрещается устанавливать печь непосредственно под пожарной сигнализацией или спринклерной системой. Установка пожарной сигнализации и спринклерных систем должна быть такой, чтобы погасить уровень пара и испарений, которые могут выйти при открывании дверцы печи.
- Существует риск возгорания от тепла, излучаемого горячими поверхностями. Поэтому запрещается нахождение воспламеняющихся материалов и жидкостей и огнеопасных газов вблизи печи, на печи и под устройством.
- Комбинированная микроволновая печь должна быть установлена в таком месте, чтобы была исключена возможность ее опрокидывания или скольжения. Опорная поверхность должна соответствовать указанным требованиям.
- Как правило, следует избегать вибраций при использовании колесных стоек для печей или колесных многоуровневых модулей.
- Источники тепла вблизи печи должны быть расположены на расстоянии не менее 500 мм.
- Печь необходимо установить таким образом, чтобы не существовало абсолютно никакой возможности попадания жидкости из печи или жидкости, возникающей в процессе приготовления, на фритюрницу или кухонное оборудование, в которых присутствуют горячие и неприкрытые жиры. Фритюрницы и кухонное оборудование, в которых используются горячие неприкрытые жиры и которые расположены рядом с печью, должны находиться на



- расстоянии не менее 500 мм от нее.
- Требования к опорной поверхности выполнены.
 - Опорная поверхность должна быть плоской и ровной.
 - Опорная поверхность должна быть нескользкой.
 - Опорная поверхность должна выдерживать вес печи при эксплуатации плюс вес конструкции, на которую опирается печь, следующим образом: 50 Гц = 46 кг (101 фунт) и 60 Гц = 45 кг (99 фунтов).

Потенциальные риски при установке и подготовке к работе

Риск травмирования при неправильном подъеме тяжелых грузов

WARNING

При подъеме устройства его большой вес может стать причиной травмирования, особенно в области туловища. Во избежание этого:

- Используйте вилочный погрузчик / погрузчик для поддонов, чтобы перемещать печь.
- Используйте подходящее подъемное оборудование.
- При подъеме печи используйте достаточное количество персонала для удержания веса печи (нагрузка зависит от возраста и пола). Соблюдайте местные правила охраны труда при подъеме и транспортировке.

Риск придавливания частей тела при перемещении и опускании устройства.

WARNING

Во избежание придавливания частей тела всегда выполняйте приведенные ниже инструкции.

- Используйте подходящее оборудование для погрузки/разгрузки
- Перемещайте печь медленно и осторожно, закрепите ее для предотвращения опрокидывания
- Убедитесь в том, что центр тяжести сбалансирован, и не допускайте толчков.
- Убедитесь в том, что опорная поверхность соответствует требованиям, приведенным выше.

Опасность порезов из-за острых кромок

CAUTION

Во избежание порезов всегда используйте средства индивидуальной защиты и соблюдайте меры предосторожности при перемещении деталей из листового металла.

Опасность захвата пальцев или частей тела механическими частями устройства.

WARNING

Во избежание этого риска обязательно используйте ручку и держитесь на безопасном расстоянии от петель дверцы при ее открывании и закрывании.

Риск поражения электрическим током при касании деталей, находящихся под напряжением

DANGER

Детали, находящиеся под напряжением, должны располагаться под крышками, под панелью управления, вдоль сетевого провода питания и на металлических частях, находящихся рядом с печью. Поэтому работу с электрической системой должны проводить только квалифицированные электрики (согласно стандарту EN50110-1 в странах ЕС или эквивалентному стандарту) из сертифицированной компании по техническому обслуживанию. Для предотвращения данного риска:

- Запрещается устанавливать или эксплуатировать данное устройство вне помещения.
- Источник электрического тока должен быть подсоединен в соответствии с применимыми местными и государственными нормативами и требованиями, а также требованиями профессиональных ассоциаций и соответствующей компании-поставщика электрической энергии.

- Убедитесь в том, что все электрические соединения находятся в идеальном состоянии и надежно закреплены.
- Убедитесь в том, что устройство подключено к системе уравнивания потенциалов (в странах ЕС).
- Если две комбинированные микроволновые печи устанавливаются в многоуровневом модуле, оба корпуса и сам многоуровневый модуль должны быть заземлены надлежащим образом и подключены к системе уравнивания потенциалов.
- Если комбинированные микроволновые печи устанавливаются на колесной платформе, длина сетевого шнура питания должна соответствовать степени подвижности печи, допускаемой крепежными устройствами на колесной платформе. При перемещении всего узла (платформы с устройством) запрещается допускать натяжение сетевого шнура питания.
- Все электрические соединения должны быть проверены при подготовке печи к использованию в первый раз, чтобы убедиться в правильной прокладке проводов и надлежащем выполнении соединений.

1E. Опасности и меры предосторожности при подготовке печи к использованию

Руководители предприятий, шеф-повара, пользователи и специалисты по техническому обслуживанию должны прочитать и усвоить информацию, приведенную в этом разделе.

Требования к средствам индивидуальной защиты

Используйте рабочую одежду согласно требованиям стандартов для соответствующей страны, а также указаниям по работе на кухне, в частности:

- Защитная одежда
- Теплозащитные перчатки (соответствующие стандарту EN 407 в странах Европейского союза или эквивалентному стандарту)
- Защитная обувь

Меры предосторожности при подготовке к первому использованию

- Убедитесь в том, что картонная упаковка, транспортировочные фиксирующие устройства и т.п. были полностью сняты с устройства.
- Убедитесь в том, что любую работу с электрической системой выполняет исключительно квалифицированный электрик из сертифицированной компании по техническому обслуживанию.
- Убедитесь в том, что устройство, включая все его металлические принадлежности, подключено к системе уравнивания потенциалов.
- Убедитесь в том, что все предупреждающие знаки установлены на своих штатных местах (Рис. 1.1).
- Убедитесь в том, что все защитные устройства и оборудование установлены, работают надлежащим образом и надежно закреплены по месту.
- Эксплуатировать комбинированную микроволновую печь разрешается только в том случае, если ее транспортировка была осуществлена должным образом, если подготовка к работе, установка и ввод в эксплуатацию печи были выполнены в соответствии с требованиями, представленными в настоящем руководстве, и сотрудник, ответственный за ввод устройства в эксплуатацию, подтвердил вышеуказанное.
- Не используйте печь, если она повреждена. Очень важно закрывать дверцу печи надлежащим образом и следить за отсутствием повреждений дверцы, петель, уплотнителей дверцы и уплотняющих поверхностей.
- Если у устройства есть колеса, установленные на опорную конструкцию, стояночные тормоза на передних колесах должны быть включены при работе устройства.
- Убедитесь в том, что воздушный фильтр, расположенный в нижней передней части устройства (Рис. 1.2), свободен от загрязнений.
- Убедитесь в том, что выпускные воздушные отверстия (Рис. 1.2) не заблокированы.



Подробную информацию по действующим в настоящее время мерам предосторожности для повседневного использования см. в Разделе 1F: Опасности и меры предосторожности при эксплуатации.

1F. Опасности и меры предосторожности при эксплуатации

Руководители предприятий, шеф-повара, пользователи и специалисты по техническому обслуживанию должны прочитать и усвоить информацию, приведенную в этом разделе.

Требования к средствам индивидуальной защиты

Используйте рабочую одежду согласно требованиям стандартов для соответствующей страны, а также указаниям по работе на кухне, в частности:

- Защитная одежда
- Теплозащитные перчатки (соответствующие стандарту EN 407 в странах Европейского союза или эквивалентному стандарту)
- Защитная обувь

Общие правила

- Запрещается эксплуатировать данное устройство вне помещения.
- Запрещается сдвигать или перемещать данное устройство во время работы.
- Запрещается эксплуатировать печь без установленного воздушного фильтра.
- Воздушный фильтр всегда должен быть свободен от загрязнений.
- Выпускные воздушные отверстия не должны быть заблокированы.
- Запрещается вешать полотенца для посуды или ткани на какие-либо детали печи.
- Запрещается снимать внешние панели печи.
- Запрещается вынимать какие-либо зафиксированные внутренние детали печи.
- Запрещается неквалифицированное вмешательство в устройства панели управления, дверцы, уплотнителей и других деталей печи.
- Если дверца или уплотнители дверцы повреждены, запрещается эксплуатировать печь до ее ремонта специалистом по техническому обслуживанию.
- Дверца представляет собой точно подогнанный энергопоглощающий барьер с тройной системой защитных блокировок микроволновой печи. Запрещается использовать печь в качестве опоры для тяжелых предметов.
- Во избежание опасности в случае повреждения провода питания его замену должен произвести производитель, специалист по техническому обслуживанию или специалист с аналогичной квалификацией.



При обнаружении дыма в любом месте выключите устройство. Отсоедините вилку сетевого шнура или изолируйте устройство полностью от источника электропитания и держите дверцу закрытой, чтобы потушить возможное возгорание.

Ограничения при использовании печи



Ограничения, перечисленные в Разделе 1B: Общие правила техники безопасности, необходимо всегда соблюдать.

Инструкция по безопасной эксплуатации устройства



В Разделе 1B: Общие правила техники безопасности содержатся инструкции по безопасному использованию печи.

Потенциальные риски при эксплуатации

Горячие поверхности



Существует опасность получения ожога при касании любой внутренней части полости печи (Рис. 1.2, поз. 11), внутренней поверхности дверцы устройства или любых предметов, которые находятся или находились в печи во время приготовления пищи. Убедитесь в том, что используются следующие средства индивидуальной защиты, описанные в начале данного раздела.

Горячий пар / испарения



Выходящий наружу горячий пар или испарения могут привести к ожогу лица и рук. При открывании дверцы и во время охлаждения камеры с помощью функции Cool Down (Охлаждение) отступите назад от устройства для предотвращения воздействия горячего пара и испарений, выходящих из открытой дверцы.

Избыточное микроволновое излучение



Меры предосторожности во избежание ожогов из-за воздействия избыточного микроволнового излучения:

- Не допускается эксплуатация устройства при открытой дверце, так как работа с открытой дверцей может привести к опасному воздействию микроволнового излучения. Очень важно не устранять и не производить неквалифицированное вмешательство в устройство защитных блокировок.
- Не размещайте какие-либо предметы между передней панелью печи и дверцей и не допускайте скопления загрязнений или чистящего средства на уплотняющих поверхностях.
- Не используйте устройство, если оно повреждено. Очень важно закрывать дверцу печи надлежащим образом и следить за отсутствием повреждений дверцы, петель, уплотнителей дверцы и уплотняющих поверхностей.
- Настройку или ремонт печи должен производить только персонал по техническому обслуживанию, имеющий соответствующую квалификацию.

Нарушение непрерывности охлаждения



Для снижения опасности микробиологического загрязнения продуктов питания:

- Запрещается использовать печь для временного хранения продуктов.
- Запрещается преднамеренно прерывать процесс приготовления.
- При повторном включении печи после отказа в системе электропитания учитывайте, как период времени, потребовавшийся для возобновления процесса приготовления, мог повлиять на состояние пищи. В случае сомнения удалите пищу в отходы.



1G. Опасности и меры предосторожности во время очистки

Руководители предприятий, шеф-повара, пользователи и любые другие сотрудники, занимающиеся очисткой печи, должны прочитать и усвоить информацию, приведенную в этом разделе.

Требования к средствам индивидуальной защиты

При очистке полости печи вручную и использовании распылительных чистящих средств необходимо использовать следующие средства индивидуальной защиты:

- Респиратор
- Защитные очки
- Защитные перчатки
- Защитная одежда / фартук

Характеристики таких средств приведены в листке технических данных, который должен прилагаться к самим чистящим средствам или, когда это необходимо, должен быть получен непосредственно у изготовителя.

Другие работы по очистке необходимо выполнять в соответствии с инструкциями по очистке и с использованием средств индивидуальной защиты, указанных изготовителем чистящих средств.

Общие правила техники безопасности и требования к очистке



См. Раздел 1B: Общие правила техники безопасности. Полное описание процедур очистки также подробно изложено в Руководстве по техническому обслуживанию и ремонту.

Потенциальные риски во время очистки

Риск поражения электрическим током при касании деталей, находящихся под напряжением



Вода на наружной поверхности печи может вызвать короткое замыкание, которое может стать причиной поражения электрическим током при касании печи. Следовательно:

- Запрещается разбрызгивать воду на наружную и внутреннюю поверхность печи.
- Всегда держите крышку разъема USB закрытой во время очистки.

Опасность ожогов из-за высокой температуры внутренних частей печи.



Существует риск ожогов при касании любых следующих предметов:

- Любые внутренние части полости печи.
- Внутренняя поверхность дверцы устройства.
- Любые части, которые находятся или находились внутри печи во время приготовления, включая стойки, решетки для гриля и противни.

Для снижения риска ожогов:

- Перед началом операций очистки подождите, пока камера охладится до температуры ниже 50 °C, или используйте функцию «Охлаждение» (Cool Down), чтобы охладить камеру, как описано в Разделе 2G: Процедуры охлаждения.

Риск обваривания горячим паром



При распылении воды или чистящего средства в горячую полость печи образуется пар, который может вызвать ожог. Для снижения этого риска:

- Перед началом операций очистки подождите, пока камера охладится до температуры ниже 50 °С, или используйте функцию «Охлаждение» (Cool Down), чтобы охладить камеру, как описано в *Разделе 2G: Процедуры охлаждения*.
- Отступите назад от печи для предотвращения воздействия горячего пара и испарений, выходящих из открытой дверцы печи.

Риск возникновения раздражения кожи, глаз и органов дыхания из-за чистящих средств



Прямой контакт с чистящими или защитными химикатами может вызвать раздражение кожи, глаз и органов дыхания. Для снижения этого риска:

- Запрещается вдыхать пары или распыленные аэрозольные частицы чистящих или защитных химикатов.
- Не допускайте контакта кожи, глаз или слизистой оболочки с чистящими или защитными химикатами.
- Запрещается распылять чистящие или защитные химикаты внутрь камеры.
- Используйте средства индивидуальной защиты, описанные в начале данного раздела.



Крайне важное значение имеет использование индивидуальной защитной одежды в течение всего процесса очистки, чтобы свести к минимуму опасность ожогов и обваривания.

1H. Опасности и меры предосторожности при техническом обслуживании и ремонте

Специалисты по техническому обслуживанию должны прочитать и усвоить информацию, приведенную в этом разделе.

Средства индивидуальной защиты

При ремонте или обслуживании устройства обязательно используйте рабочую одежду и средства индивидуальной защиты, как описано в действующих государственных стандартах и нормах. Необходимо использовать следующие средства индивидуальной защиты:

- Защитные перчатки
- Защитная обувь
- Каска (например, при подъеме тяжелых грузов, работе на высоте)

Потенциальные риски при перемещении устройства

Потенциальные опасности, связанные с обслуживанием и ремонтом устройства, точно такие же, как и при его установке, так как при выполнении всех этих видов работ может потребоваться подъем и перемещение устройства.

Соответствующие риски в краткой форме изложены ниже:

- Поражение электрическим током при касании деталей, находящихся под напряжением
- Травмирование при неправильном подъеме
- Захват пальцев или частей тела механическими частями устройства
- Порезы об острые кромки
- Придавливание при опрокидывании или падении устройства



Дополнительная подробная информация о вышеуказанных рисках и процедурах их предотвращения представлена в *Разделе 1D. Опасности и меры предосторожности при установке и подготовке к работе*.



Правила, касающиеся безопасного перемещения и подготовки к работе колесной тележки

Может возникнуть необходимость перемещения устройства для выполнения операций по обслуживанию и ремонту. Во избежание опасностей во время перемещения колесной тележки (дополнительная принадлежность), на которой перевозятся устройства, необходимо соблюдать следующие правила:

- Принимайте соответствующие меры предосторожности при обращении с соединительными проводами при перемещении печей. Запрещается допускать наезд колес на соединительные провода. Запрещается тянуть соединительные провода и даже растягивать их.
- Печи необходимо отсоединять от источника электропитания до перемещения модуля многоуровневого размещения (дополнительная принадлежность)
- Необходимо дать печам остыть на тележке, прежде чем перемещать их.
- В печах не должны оставаться какие-либо продукты питания.
- Дверца печи должна быть закрыта.
- Необходимо использовать защитную одежду, если печь установлена на тележке.
- Очень важно обеспечить горизонтальное положение печи при возвращении ее на место установки.
- После возврата печи на место необходимо снова включить стояночные тормоза.
- Независимо от положения необходимо принять меры предосторожности, чтобы исключить возможность опрокидывания тележки, на которой перевозится печь.

Опасность получения ожогов

WARNING

Перед началом работ по техническому обслуживанию и ремонту подождите, пока камера приготовления остынет до температуры ниже 50 °C (122 °F), или используйте функцию Cool-Down (Охлаждение) (*Раздел 2H: Процедуры очистки*), чтобы охладить камеру приготовления.

Используйте средства индивидуальной защиты, подходящие для работы с горячими поверхностями, прежде чем касаться любых внутренних частей камеры приготовления, внутренней поверхности дверцы печи или любых предметов, находящихся внутри печи во время приготовления пищи.

Риск ожогов из-за микроволнового излучения

- Не допускайте попадания под излучение микроволнового генератора или деталей, проводящих микроволновую энергию.
- Категорически запрещается эксплуатировать устройство, если она не прошла «Проверку на утечку микроволнового излучения».

Опасность появления дыма или возгорания

Если какой-либо электрический компонент неисправен, например из-за короткого замыкания, или если внутренняя электропроводка была неправильно смонтирована при обслуживании/ремонте печи, существует опасность задымления или возгорания. Для предотвращения данного риска:

- Не допускается использовать запасные электрические компоненты, которые не прошли предназначенные для них проверки или выглядят поврежденными.
- Аккуратно повторно подсоедините электрические разъемы с использованием схем электрической проводки, представленных в *Руководстве по техническому обслуживанию и ремонту*.

11. Опасности и меры предосторожности при выводе печи из эксплуатации

Руководители предприятий, специалисты по техническому обслуживанию или другой инженер по техобслуживанию, имеющий соответствующую квалификацию, должны прочитать и усвоить информацию, приведенную в этом разделе.

Средства индивидуальной защиты

При отсоединении устройства от розетки обязательно используйте рабочую одежду и средства индивидуальной защиты, как описано в действующих государственных стандартах и нормах.

При перемещении устройства убедитесь в том, что используются следующие средства индивидуальной защиты:

- Защитные перчатки
- Защитная обувь
- Каска (например, при подъеме тяжелых грузов, работе на высоте)

Общие меры предосторожности

- Пол кухни должен всегда быть сухим для предотвращения риска возникновения несчастных случаев
- Дверца комбинированной микроволновой печи должна быть закрыта перед утилизацией печи
- Не оставляйте продукты питания в полости печи.

Потенциальные риски

Опасность поражения электрическим током при касании деталей, находящихся под напряжением, и незакрепленных проводов



Когда защитная крышка открыта, существует риск поражения электрическим током при касании деталей, находящихся под напряжением. Убедитесь в том, что любую работу с электрической системой выполняет исключительно квалифицированный электрик из уполномоченной компании по техническому обслуживанию.

Риск травмирования при неправильном подъеме



Риски, связанные с неправильным подъемом, а также информация о том, как избежать травм, представлены в Разделе 1D. Опасности и меры предосторожности при установке и подготовке к работе.

Опасность придавливания в случае опрокидывания или падения печи



См. Раздел 1D: Опасности и меры предосторожности при установке и подготовке к работе, в котором приведена подробная информация, связанная с уменьшением рисков, связанных с возможностью опрокидывания печи.



Раздел 2. Эксплуатация и установка



2А. Вводная информация по печи e1s

Комбинированная микроволновая печь Merrycchef eikon e1s предлагает универсальное решение для выполнения комбинированного приготовления с возможностью дополнительного контроля частоты вращения вентилятора и мощности микроволнового излучения.

Комбинированное приготовление позволяет достичь высококачественных результатов только за небольшой отрезок того времени, которое требуется при обычном приготовлении, особенно при выпекании, поджаривании, обжаривании и приготовлении блюд на гриле.

После настройки точные инструкции для комбинированного или конвекционного приготовления избранных блюд можно занести в память печи, чтобы их можно было легко и точно повторять. В памяти можно сохранить до 1024 программ, которые можно легко вызвать из памяти.

Органы управления печью дают еще большую степень гибкости, допуская многоступенчатую настройку программ. Это позволяет точно настроить условия, необходимые для получения качественных результатов, в зависимости от типа пищевых продуктов. Одна программа приготовления может иметь до шести этапов, для каждого из которых задаются собственные настройки времени, частота вращения вентилятора и мощности микроволнового излучения.



Рисунок 2.1 Печь e1s, вид спереди

Идентификация комбинированной микроволновой печи

На табличке с техническими данными, установленной на задней панели печи, приведена следующая информация:

- Торговая марка и наименование (Merrycchef)
- Модельный ряд (e1s)
- Номер модели
- Серийный номер
- Напряжение источника питания
- Максимальный фазовый ток
- Максимальная мощность источника питания
- Мощность микроволнового излучения
- Мощность конвекционного нагрева
- Частота микроволнового излучения
- Изготовитель
- Предприятие-изготовитель
- Штаб-квартира торговой марки



Рисунок 22. Табличка с техническими данными печи e1



Детали устройства и их функции

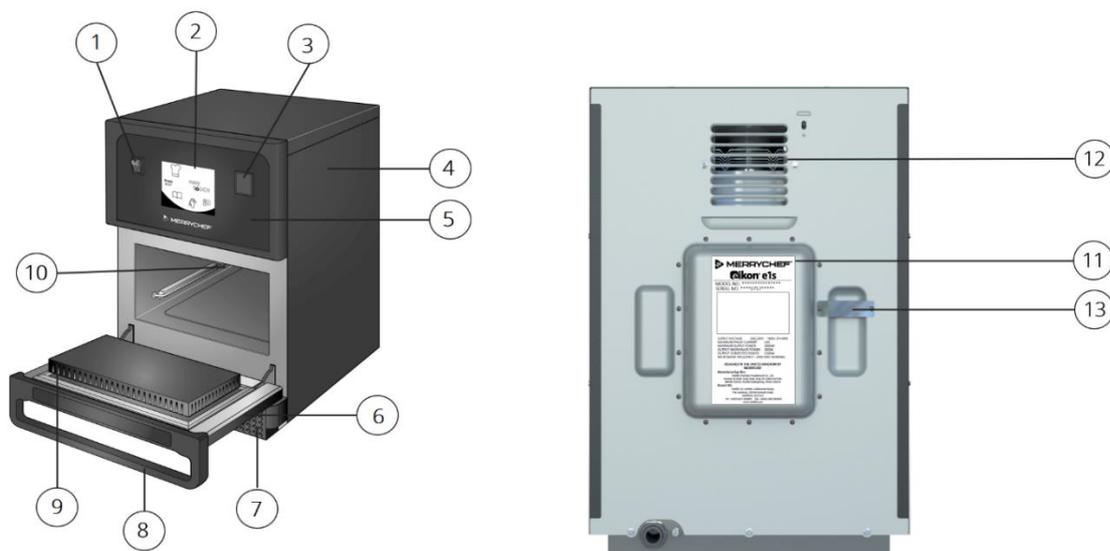


Рисунок 2.3 Детали устройства и их функции

- 1) **Переключатель устройства ON/OFF (ВКЛ./ВЫКЛ.)** – используется для включения и выключения комбинированной микроволновой печи. При установке этого переключателя в положение «Выкл.» (off) печь не изолируется от электропитания.
- 2) **Экран панели управления с дисплеем easyTouch®** – При включении устройства на экране easyTouch® появляется интерфейс пользователя.
- 3) **USB-порт** – Разъем USB расположен под крышкой, позволяет обновлять программы, заложенные в устройство.
- 4) **Защитная крышка** – Крышку можно снимать только с помощью специального инструмента. Она предотвращает случайное касание деталей, находящихся под напряжением, а также доступ к вращающемуся вентилятору. Всегда проверяйте, чтобы крышка была установлена и надежно закреплена на своем штатном месте.
- 5) **Панель управления** – предотвращает случайное касание деталей, находящихся под напряжением. Всегда проверяйте, чтобы панель была установлена на своем штатном месте.
- 6) **Дверца печи** – представляет собой точно изготовленный энергопоглощающий барьер с тройной системой защитных блокировок для защиты от воздействия микроволнового излучения. Всегда содержите ее в чистоте и не используйте в качестве опоры для тяжелых предметов.
- 7) **Воздушный фильтр** – расположен в нижней передней части устройства и является частью вентиляционной системы. Следите за тем, чтобы фильтр был свободен от загромождений, и очищайте его ежедневно, как описано в *Разделе 2G: Процедуры очистки.*
- 8) **Ручка дверцы** – твердая планка, которую нужно потянуть вниз и от устройства, чтобы открыть дверцу.
- 9) **Уплотнители дверцы** – обеспечивают плотность прилегания закрытой дверцы по периметру. Следует всегда содержать в чистоте и регулярно проверять на отсутствие признаков повреждений.
- 10) **Полость печи** – также называется камерой приготовления, изготовлена из нержавеющей стали и используется для приготовления пищи.
- 11) **Табличка с техническими данными** – табличка, расположенная на задней панели печи, на которой указан серийный номер, тип модели и технические условия электропитания.
- 12) **Выпускные воздушные отверстия** – находятся на задней панели, используются для охлаждения внутренних компонентов и позволяют пару выходить из полости печи. Не допускайте блокирования вентиляционных отверстий, так как они препятствуют излучению микроволновой энергии во внешнюю среду.
- 13) **Паровая труба и крышка** – труба с покрытием, идущая из полости печи к задней части печи и предназначенная для выпуска пара во время приготовления и предотвращения повышения давления.

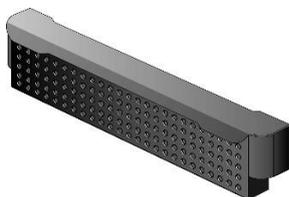
Поставляемое оборудование и принадлежности

Комбинированная микроволновая печь e1s поставляется со следующим оборудованием и принадлежностями:



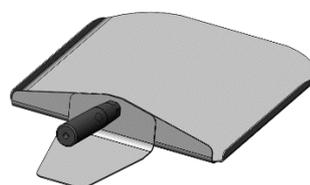
Подставка для приготовления

Подставка для приготовления стоит внутри устройства, и продукты размещаются на ней с использованием подходящих вкладышей или корзин. Ее можно извлекать для очистки.



Воздушный фильтр

Воздушный фильтр, расположенный в нижней передней части устройства, является частью вентиляционной системы. Необходимо следить за тем, чтобы он всегда был чистым и не был заблокирован.



Лопатка

Лопатка используется для извлечения пиццы из печи.



Компания Merrychef имеет другие дополнительные принадлежности, которые заказчики могут приобрести, чтобы использовать вместе с комбинированной микроволновой печью. Свяжитесь с поставщиками компании Merrychef для получения дополнительной информации.



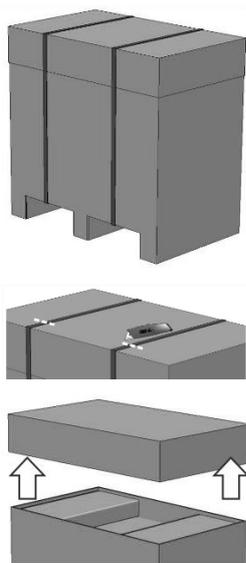
2B. Установка устройства



Пользователи должны прочитать *Раздел 1: Правила техники безопасности*, прежде чем устанавливать или использовать микроволновую печь.

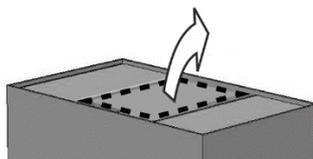
Распаковка

1. Разрежьте крепежные ленты ящика и снимите крышку.

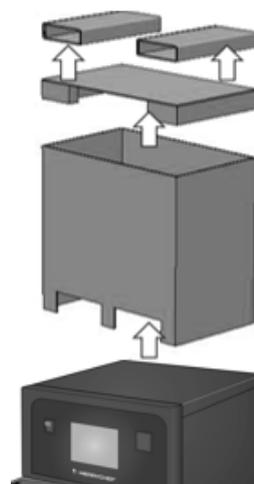


2. Извлеките документацию пользователя и все принадлежности, прилагаемые к изделию:

- Воздушный фильтр – 1 шт.
- Подставка для приготовления – 1 шт.
- Руководство по эксплуатации и установке – 1 шт.



3. Снимите упаковку, чтобы открыть комбинированную микроволновую печь.



Осмотрите печь на отсутствие повреждений, прежде чем подписывать транспортную накладную. Запишите все повреждения в транспортной накладной и известите транспортную компанию и изготовителя.



WARNING Никогда и ни при каких обстоятельствах не устанавливайте и не вводите в эксплуатацию поврежденную печь.

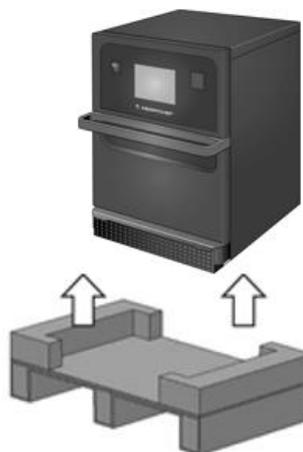
Снятие печи с поддона

1. Найдите соответствующие точки подъема.



- Используйте соответствующие средства индивидуальной защиты.
- **Не допускается поднимать печь за ручку.**
- Существует риск придавливания при опрокидывании печи. Соблюдайте меры предосторожности.

2. Поднимите устройство, чтобы извлечь из упаковки. Теперь устройство готово к установке.



Требования к месту установки

Необходимое минимальное пространство

На рисунке 2.4 показано пространство необходимое для установки устройства. На нем также показаны минимальные расстояния по горизонтали от прилегающих стен и поверхностей. Кроме того, необходимо всегда соблюдать безопасное расстояние над печью.

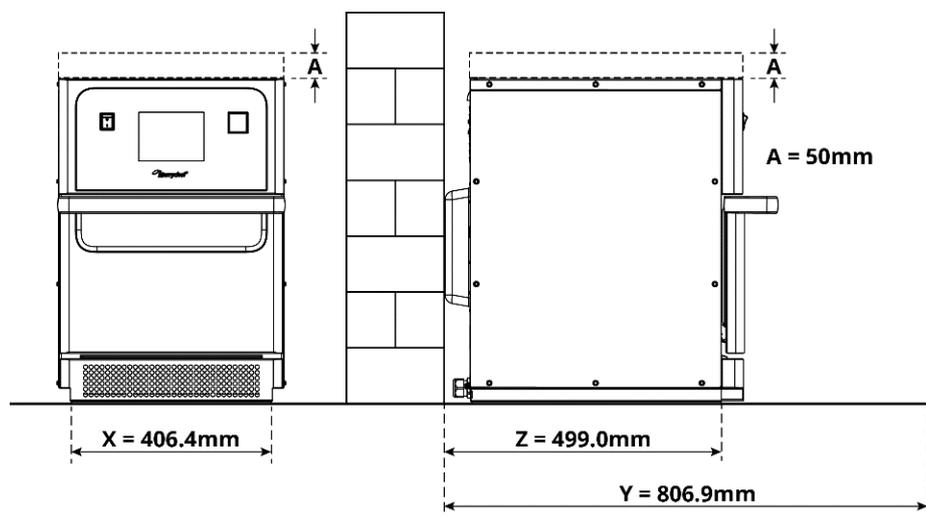


Рисунок 2.4 Необходимое минимальное пространство

- Безопасное расстояние от верхней части (A) = 50 мм (2 дюйма)
- Необходимая глубина:
 - Ширина печи (X) = 406,4 мм (16 дюймов)
 - Полная глубина с открытой дверцей (Y) = 806,9 мм (31,8 дюйма)
 - Глубина рабочей поверхности (Z) = 499,0 мм (19,6 дюйма)
- Безопасное расстояние с левой/правой стороны и сзади: 0mm

Фактические потребности в пространстве для размещения

Для обеспечения безопасной эксплуатации комбинированной микроволновой печи, в частности для безопасного обращения с горячей пищей, требуется гораздо большая площадь помещения, чем указанные минимальные расстояния перед печью. Как правило, рекомендуется оставлять большее расстояние до стен, чтобы обеспечить доступ для техобслуживания.

В местах установки следующие компоненты не должны быть закрыты, отрегулированы или заблокированы:

- Вентиляционные воздушные отверстия в задней части печи
- Воздушный фильтр в передней части печи

Крепление печи на рабочей поверхности

Устройство можно установить на подходящей рабочей поверхности, которая может выдерживать вес печи.

Соблюдайте следующие правила, чтобы обеспечить установку печи в подходящем месте на стабильной поверхности:

- Рабочая поверхность должна быть нескользкой.
- Опорная поверхность должна иметь следующие характеристики:
 - Опорная поверхность должна быть плоской и ровной.
 - Опорная поверхность должна выдерживать вес устройства при эксплуатации плюс вес конструкции, на которую опирается устройство, следующим образом: 50 Гц = 46 кг (101 фунт) и 60 Гц = 45 кг (99 фунтов).



Требования к электромонтажу

Правила техники безопасности

⚠ DANGER Соблюдайте следующие правила во избежание опасностей, связанных с неисправными электрическими соединениями:

- К выполнению работ с электрическим оборудованием допускаются только электрики, квалифицированные согласно положениям стандарта EN 50110-1 и являющиеся специалистами сертифицированной компании по техническому обслуживанию.
- Источник электрического тока должен быть подключен в соответствии с применимыми местными требованиями профессиональных ассоциаций и соответствующей компании-поставщика электрической энергии.
- Корпус печи должен быть заземлен надлежащим образом и подключен к системе уравнивания потенциалов.
- Если две комбинированные микроволновые печи устанавливаются в многоуровневом модуле, оба корпуса и сам многоуровневый модуль должны быть заземлены надлежащим образом и подключены к системе уравнивания потенциалов.
- Используйте средства индивидуальной защиты в соответствии с положениями *Раздела 1D*.

Оборудование, предоставляемое пользователем, и требования в отношении электромонтажа

В таблице 2.1 показано, какое оборудование должен предоставить заказчик и какие требования необходимо соблюдать при подключении устройства.

Оборудование	Требования
Предохранитель	Защита плавким предохранителем и подключение печи должны соответствовать местным нормативам и государственным нормативам, установленным в отношении электромонтажа.
Уравнивание потенциалов	Печь должна быть подключена к системе уравнивания потенциалов. Уравнивание потенциалов – это электрическое соединение, которое обеспечивает, чтобы корпуса электрического оборудования и любые наружные токопроводящие компоненты были под одинаковым (или практически одинаковым) потенциалом.
Устройство защитного отключения (УЗО).	В соответствии с нормативами в отношении монтажа требуется установка устройства защитного отключения (УЗО). Необходимо использовать подходящие устройства защитного отключения, соответствующие требованиям государственных нормативов. Если устанавливается более одной печи, для каждой печи должно быть предусмотрено по одному устройству защитного отключения.
Изолирующий переключатель	Вблизи печи должен быть установлен легкодоступный изолирующий переключатель с 3 мм контактным зазором всех выводов. Печь должна быть подключена через этот изолирующий переключатель. Изолирующий переключатель используется для отключения печи от источника электропитания для очистки, ремонта и монтажных работ.

Таблица 2.1: Электрическое оборудование и нормативные требования

Требования и спецификации для печи e1s

Установленный преобразователь частоты

- Печь оборудована одним инвертором частоты (ПЧ) и сетевым входным фильтром электромагнитной совместимости (ЭМС).
- Эти устройства могут вызвать ток утечки более 3,5 мА на каждый привод инвертора частоты.
- Используйте соответствующее устройство защитного отключения для номинального напряжения.

Характеристики устройства защитного отключения

Устройство защитного отключения (УЗО) должно иметь следующие характеристики:

- Фильтр высоких частот для фильтрации токов высокой частоты.
- Характеристика отключения УЗО «с задержкой по времени» с порогом отключения >30 мА: предотвращает срабатывание УЗО токами зарядки конденсаторов и паразитных емкостей во время включения устройства.
- Характеристика отключения с «защитой от токов утечки типа SI» для УЗО с порогом отключения >30 мА: нечувствительность к ложным срабатываниям.

Автоматические выключатели

- Установки со стандартными автоматическими выключателями (типа «B») чувствительны к «броскам» напряжения, возникающим при включении морозильников, холодильников и другого оборудования на предприятиях общественного питания, включая комбинированные микроволновые печи. По этой причине должны устанавливаться автоматические выключатели типа «D» (рассчитанные специально на такой тип оборудования). Для каждого установленного устройства должен быть предусмотрен отдельный автоматический выключатель соответствующего номинала.

Источник электропитания с низким выходным сопротивлением

- Данная промышленная комбинированная микроволновая печь соответствует требованиям EN 61000-3-11. Однако при подсоединении чувствительного оборудования к тому же источнику питания, к которому подсоединена печь, пользователь должен определить, проконсультировавшись у поставщика электроэнергии (если необходимо), используется ли источник питания с низким выходным сопротивлением.

Источник электропитания

- Комбинированная микроволновая печь e1s поставляется только в виде однофазной модели, рассчитанной на потребление максимальной силы тока 13 Ампер во всех конфигурациях, как показано в таблице 2.2.

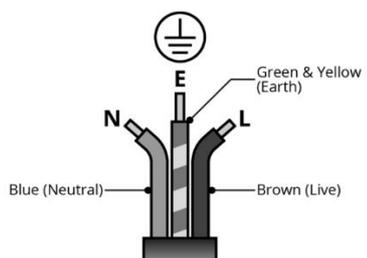
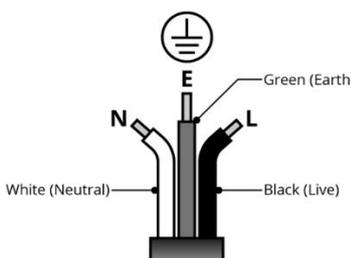
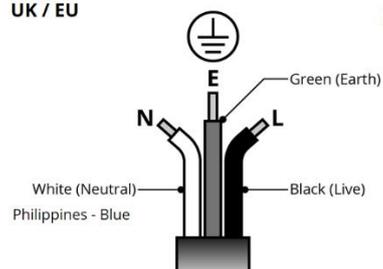
Изображение	Описание
 <p>UK / EU</p>	<p>Фаза: одна</p> <p>Автоматический выключатель на 16 А с вилкой, имеющей конфигурации на 15/16 А, данный выключатель должен иметь задержку по времени и подходить для запуска электродвигателей (европейский тип D).</p>
 <p>Latin / South America</p>	<p>Модели для Великобритании на 13 А имеют цельнолитую вилку по стандарту BS1363 с предохранителем на 13 А. Модели для ЕС на 13 А имеют цельнолитую вилку по стандарту CEE 7/7 (тип F Schuko) номиналом 16 А.</p>
 <p>China</p>	<p>Модели ROW на 13 А имеют вилки на 15/16 А, подходящие для стран, в которые поставляется печь.</p> <p>Для получения более подробной информации свяжитесь с вашим местным представителем компании Welbilt.</p>

Таблица 2.2: Электрические характеристики печи e1s

Уравнивание потенциалов

- Точка уравнивания потенциалов имеется на задней панели печи для независимого подключения заземления (GND).



2С. Начало работы



Прежде чем включать печь, пользователи должны прочитать *Раздел 1Е: Опасности и меры предосторожности при подготовке печи к использованию*

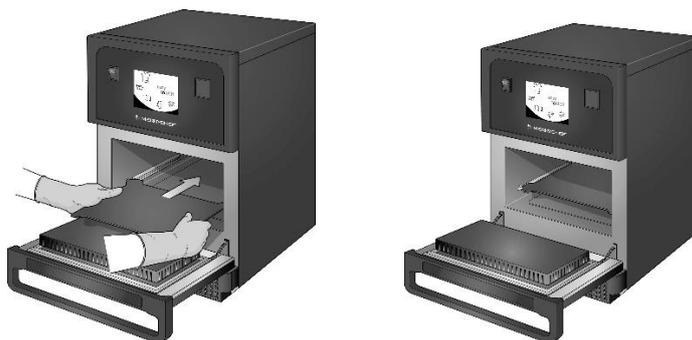
Установка воздушного фильтра

Воздушный фильтр устанавливается на штатное место под дверцей полости печи. Он имеет магнитное крепление.



Вставка подставки для приготовления

Подставка для приготовления вставляется в полость печи путем простого перемещения ее по направляющим полки.



Включение и выключение печи

Чтобы запустить печь, проверьте, чтобы устройство было чистым, пустым и внутри находилась только подставка для приготовления. Затем включите устройство переключателем on/off (вкл./выкл.) на передней панели печи.



При включении печи загорается экран easyTouch®, на котором на короткое время отображается серийный номер и характеристика печи. Если вы хотите сохранить данные на экране, легким движением коснитесь экрана один раз, чтобы получить неподвижное изображение на дисплее. Коснитесь еще раз, чтобы продолжить.

Настройки при первом использовании

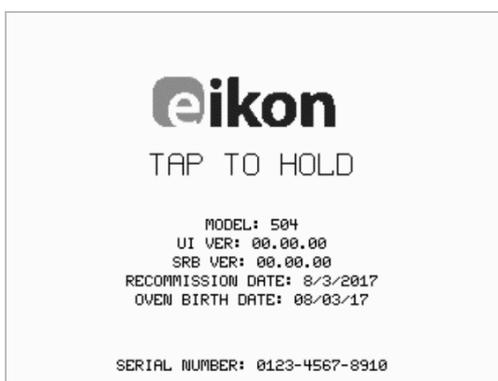
В системе предварительно сделаны все требуемые настройки, чтобы можно было начать приготовление сразу после установки печи. Однако вы, возможно, захотите настроить следующие параметры, прежде чем работать с печью.

- Дата и время
- Аварийные сигналы
- Температура
- Время печи

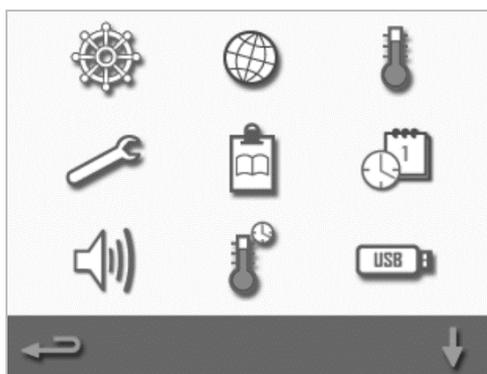
Настройки изменяются при переходе на экран settings (настройки), доступ к которому можно получить в главном меню.

Однако главное меню отображается только после предварительного нагрева печи, поэтому если вы захотите изменить настройки до или во время нагрева печи, например, перед первым использованием, выполните следующие действия:

- 1) После включения нажмите и удерживайте нажатым первый экран, на котором показан серийный номер.
- 2) Нажмите скрытую кнопку в верхнем правом углу, чтобы загрузить экран пароля.



- 3) Введите административный пароль. По умолчанию используется пароль "MANAGER" («МЕНЕДЖЕР»).
- 4) Выберите нужный значок настроек, чтобы внести необходимые изменения.



См. Раздел 21F: Изменение настроек инструкций.



Выбор подходящей кухонной посуды

Возможно, вы захотите убедиться в том, что будете использовать подходящую посуду, прежде чем работать с печью. Используйте только посуду, подходящую для применения в комбинированных микроволновых печах. Прочитайте инструкции изготовителя и узнайте предельные температуры, чтобы определить пригодность различных контейнеров или кухонной посуды.

В таблице 2.3 приведены общие положения:

Кухонная посуда	Разрешено	Примечание
Термостойкие контейнеры		
Закаленное стекло	ДА	
Совместимая стеклокерамика	ДА	Не используйте изделия с металлическими деталями
Глиняная посуда (фарфор, фаянс и китайский фарфор)	ДА	
Металл, фольга и пластмасса		
Подносы и контейнеры из металла или фольги	НЕТ	
Двойные термостойкие пластиковые контейнеры	ДА	Используйте только контейнеры, одобренные изготовителем
Одноразовые изделия		
Воспламеняющиеся материалы (бумага, картон и т.п.)	ДА	Используйте только воспламеняющиеся материалы, одобренные изготовителем
Другие виды кухонной посуды		
Ярлыки	НЕТ	
Столовые приборы	НЕТ	Запрещается оставлять какие-либо кухонные принадлежности в продуктах питания во время приготовления в печи.
Термометры	НЕТ	

Таблица 2.3: Подходящая кухонная посуда

Предварительный нагрев печи

Печь выполнит автоматический предварительный нагрев до установленной температуры после ее включения. Однако, если в устройстве установлены две или несколько настроек температуры предварительного нагрева, при включении печи отображаются варианты выбора. Выберите нужную температуру.

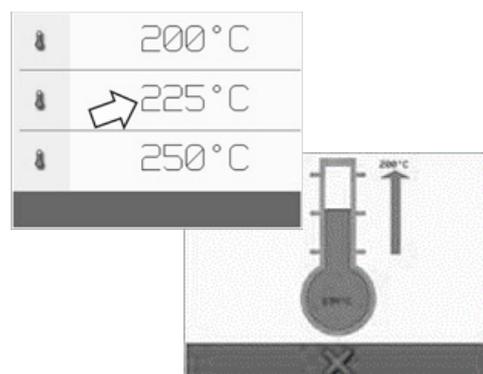


Вы можете заметить стрелку прокрутки в нижней части экрана, которая показывает, что есть дополнительные варианты выбора температуры.

Во время предварительного нагрева на дисплее отображается последовательность нагрева полости печи до заданного значения температуры. Чтобы остановить нагревание полости печи, нажмите красный значок "X" в нижней части экрана.

Устройство будет готово к использованию, когда на дисплее появится меню cookbook (поваренная книга) или главное меню.

Если появилось меню «поваренная книга», нажмите кнопку Backspace (Предыдущий экран) в нижнем левом углу экрана, чтобы отобразить главное меню.



Описание главного меню и клавиатуры



Главное меню



Клавиатура



Дисплей экрана easyTouch®, компоновка и значки, показанные здесь, предназначены только в качестве общего руководства и не обязательно являются точным представлением значков, отображаемых на дисплее печи.

Кнопка	Описание	Функция
Главное меню		
	«Режим разработки» (Development Mode)	Development Mode (Режим разработки) позволяет создать многоэтапные программы приготовления, затем сохранить их, выбрав названия и значки для последующего повторного использования.
	«Быстрый доступ» (Press&Go)	Press&Go (Быстрый доступ) обеспечивает быстрый доступ к ранее сохраненным программам приготовления.
	«Поваренная книга» (Cookbook)	Cookbook (Поваренная книга) содержит программы приготовления, сохраненные в памяти устройства.
	«Очистка / изменение температуры» (Cleaning / Temp change)	Cleaning / Temp change (Очистка / изменение температуры) позволяет изменять температуру в полости печи и подготавливать устройство к очистке.
	«Настройки» (Settings)	Settings (Настройки) используется для контроля настроек и функций устройства, а также для целей технического обслуживания и ремонта.
Клавиатура		
	Экран с клавиатурой	Экран с клавиатурой используется для ввода пароля, чтобы можно было ввести данные в программы.
	«Очистка экрана» (Clear screen)	Нажмите клавишу Clear screen (Очистка экрана), чтобы удалить текст с экрана с клавиатурой.
	Клавиатура	Используйте «клавиатуру» для набора текста.
	«Пробел» (Spacebar)	Нажмите клавишу Spacebar (Пробел) для вставки пробела.
	«Возврат каретки» (Return)	Нажмите клавишу Return (Возврат), чтобы начать новую строку текста.
	Прокрутка по экрану с клавиатурой	Нажимайте стрелки «вверх/вниз» для прокрутки по экрану с клавиатурой.
	«Ввод / ОК» (Enter / OK)	Нажмите зеленую галочку, чтобы подтвердить сделанные настройки и продолжить.
	Предыдущий экран	Нажмите клавишу Backspace (Предыдущий экран) для возврата к предыдущему экрану.

Таблица 2.4: Элементы в главном меню и на экране с клавиатурой

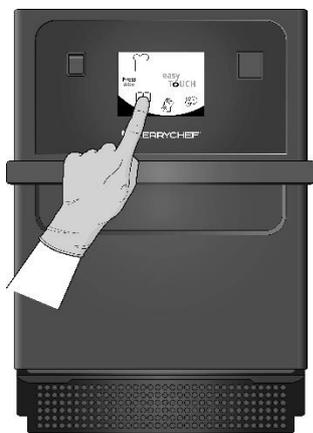
Длина текста

- Используйте текст длиной от 1 до 20 символов максимум в две строки для записи названий программ приготовления, групп программ приготовления и паролей.
- Используйте текст длиной от 1 до 54 символов максимум в пять строк для записи инструкций по этапу отдельных программ приготовления.



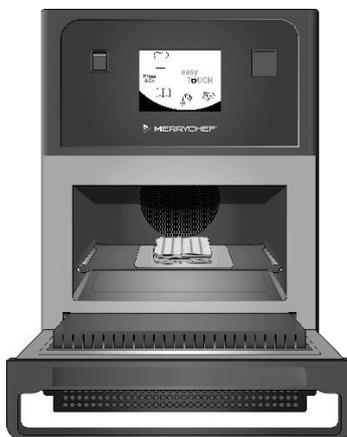
2D. Процедуры приготовления

Как готовить пищу



1. На предварительно нагретой печи выберите программу приготовления из поваренной книги или введите новую программу приготовления.

Инструкции по вводу новой программы приготовления см. в Разделе 2E.



2. Откройте дверцу устройства и поместите подготовленный пищевой продукт на подставку для приготовления.

⚠ WARNING **Горячая поверхность**

Убедитесь в том, что вся упаковка удалена.



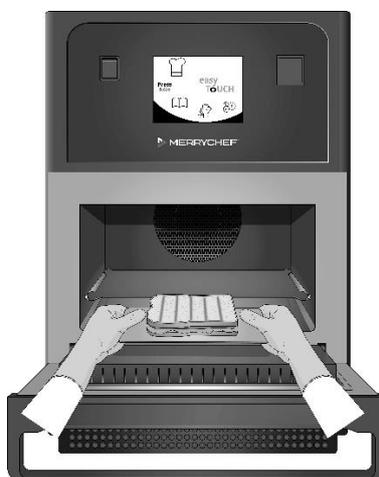
3. Снова закройте дверцу печи.

Процесс приготовления начнется автоматически, если на этапе 1 была выбрана программа. В качестве альтернативы программу можно выбрать/изменить на данном этапе.



4. Подождите окончания процесса приготовления. После завершения процесса приготовления подается звуковой сигнал. Следуйте указаниям, отображаемым программным обеспечением.

Не открывайте дверцу печи, пока идет приготовление продукта.



5. Откройте дверцу печи и достаньте продукт.

⚠ WARNING **Горячая поверхность**

Не вынимайте подставку для приготовления, если только не требуется ее очистка.

Никогда не оставляйте продукт в печи, в ином случае его приготовление продолжится.



6. Закройте дверцу печи после извлечения продукта.

На данном этапе программа приготовления сбрасывается и можно выбрать новую программу приготовления, чтобы продолжить пользоваться печью.

Использование программы приготовления – Quick Serve Mode (Быстрый режим)

1. Нажмите значок поваренная книга на экране главного меню и затем выберите вариант All Menus (Все меню).



2. Нажимайте стрелки вверх/вниз, чтобы найти программу приготовления.

Примечание: Если вокруг изображения красная рамка, это означает, что установлена слишком высокая или слишком низкая температура полости печи для данной программы приготовления. Для использования этого варианта необходимо изменить температуру полости печи. См. раздел «Изменение температуры полости печи»



3. Выберите необходимую программу, чтобы начать приготовление. Например: «ИТАЛЬЯНСКИЙ СЭНДВИЧ x 1» (ITALIAN SUB x 1)



4. Выполните инструкции на экране, если они отображены, и затем нажмите зеленую галочку, чтобы запустить процесс приготовления.

Примечание: Если продукт еще не был помещен в печь, на данном этапе откройте дверцу печи и поместите продукт на подставку для приготовления, затем нажмите зеленую галочку.

⚠ WARNING Поверхности дверцы и камеры очень горячие.



5. Производится обратный отсчет времени приготовления для каждого этапа. Когда программа приготовления заканчивается, обычно отображается красная полоса и подается звуковой сигнал. Откройте дверцу или коснитесь красного значка "X", чтобы вернуться к программе приготовления.

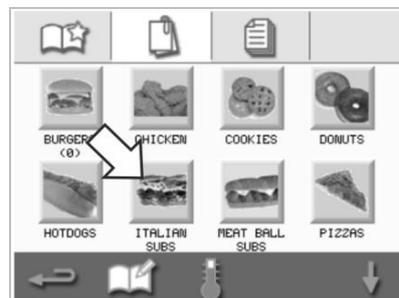
Примечание:

- Открывание дверцы печи во время приготовления останавливает программу приготовления, при этом появляется предупреждение. Старайтесь не открывать дверцу во время процесса приготовления.
- Однако закрывание дверцы позволит пользователю продолжить или отменить действия программы приготовления.



Использование программы приготовления – «Полный режим» (Full Serve Mode)

1. Нажмите значок поваренная книга на экране главного меню и затем выберите группу программ приготовления, например «ИТАЛЬЯНСКИЕ СЭНДВИЧИ» (ITALIAN SUBS), чтобы вывести на дисплей отдельные программы приготовления. 



2. Выберите программу приготовления из имеющихся вариантов в выбранной группе, например «ИТАЛЬЯНСКИЙ СЭНДВИЧ x 2» (ITALIAN SUB x 2).



3. Следуйте указаниям на экране, если они отображаются.
Нажмите зеленую галочку для запуска процесса приготовления.

Примечание: Если продукт еще не был помещен в печь, на данном этапе откройте дверцу печи и поместите продукт на подставку для приготовления, затем нажмите зеленую галочку для начала приготовления.



⚠ WARNING Поверхности дверцы и камеры очень горячие.

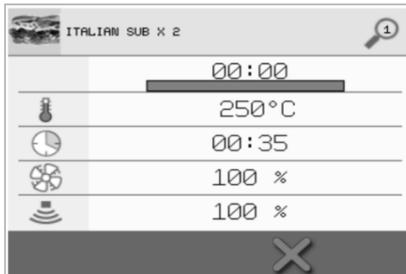
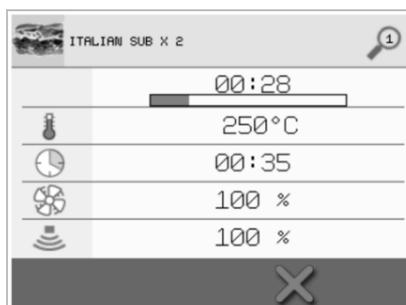
4. Производится обратный отсчет времени приготовления для каждого этапа программы.

Когда программа приготовления заканчивается, обычно отображается красная полоса и подается звуковой сигнал. Откройте дверцу или коснитесь красного значка "X", чтобы вернуться к программе приготовления.

⚠ WARNING Поверхности дверцы и камеры очень горячие.

Примечание:

- Чтобы проверить температуру в камере во время приготовления, легким движением коснитесь значения отображенной температуры на экране. Температура в камере показывается со звездочкой.
- Открывание дверцы печи во время приготовления останавливает программу приготовления, при этом появляется предупреждение. Старайтесь не открывать дверцу во время процесса приготовления.
- Однако закрывание дверцы позволит пользователю продолжить или отменить действия программы приготовления.



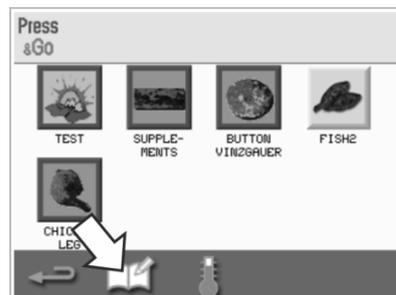
Выбор программ приготовления из меню Press&Go (Быстрый доступ)

1. Выберите пункт Press&Go (Быстрый доступ) на экране главного меню, затем нажмите значок edit cookbook (редактирование поваренной книги).

Отображаются два списка.

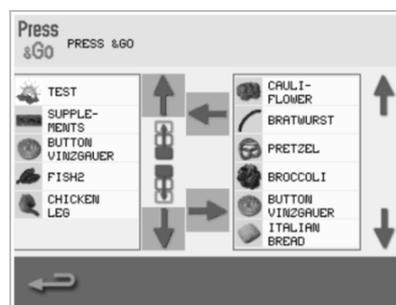
- Список слева показывает программы приготовления, входящие в меню Press&Go (Быстрый доступ).
- Список справа показывает остальные имеющиеся программы приготовления.

Можно перейти вверх или вниз по обоим спискам с помощью синих стрелок справа от каждого списка.



2. Выберите программу приготовления из списка слева.

- Выберите, нужно ли изменить его положение в списке или перенести его в список справа.
- Чтобы изменить порядок расположения программ приготовления в левом списке, используйте синие стрелки вверх/вниз посередине.
- Чтобы переместить выбранную программу приготовления в меню Press&Go (Быстрый доступ) или из него, используйте зеленую/красную стрелки посередине.
- Чтобы создать программу приготовления из правого списка, имеющегося в меню Press&Go (Быстрый доступ), переместите ее в левый список.

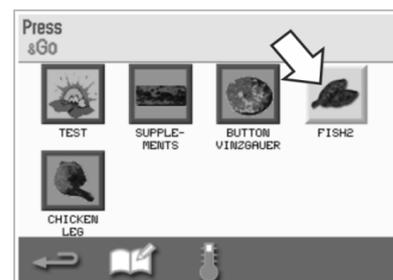


3. Нажмите клавишу Backspace (Предыдущий экран) для возврата на экран меню Press&Go (Быстрый доступ) после завершения настройки.

Запуск программы приготовления из меню «Быстрый доступ» (Press&Go)

1. Нажмите пункт Press&Go (Быстрый доступ) на экране главного меню, затем выберите нужную программу приготовления.

Примечание: Следуйте указаниям на экране, если они отображаются. Если продукт еще не был помещен в печь, на данном этапе откройте дверцу печи и поместите продукт на подставку для приготовления, затем нажмите зеленую галочку для начала приготовления.



2. На дисплее появится обратный отсчет времени приготовления.

Полоса таймера станет красной, чтобы предупредить о том, что цикл приготовления завершен.



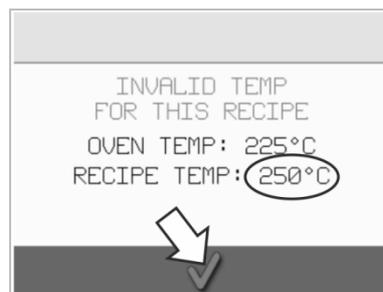
Изменение температуры в камере

Возможно, вам потребуется изменить температуру в полости печи в зависимости от продукта, который вы готовите. Если температура в полости печи установлена на значение, не подходящее для программы приготовления, эту температуру необходимо изменить, прежде чем можно будет использовать эту программу приготовления. Программы приготовления, не подходящие для установленной температуры, выделяются красной рамкой.

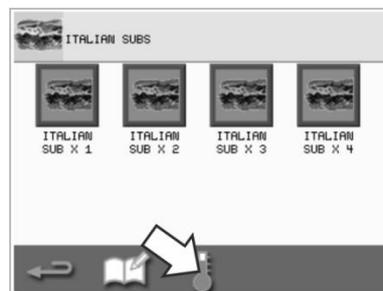
Изменение температуры в полости печи:

1. Запишите температуру в полости печи, необходимую для программы приготовления, и затем нажмите зеленую галочку для продолжения.

Примечание: Вы можете узнать требуемую температуру, выбрав программу приготовления, выделенную красной рамкой.



2. Нажмите значок «температура» на экране выбранной программы приготовления.



3. Звездочка рядом со значением температуры означает температуру внутри камеры в настоящий момент. Выберите требуемую температуру в полости печи для программы приготовления.



2E. Программы приготовления

Создание программы приготовления

1. Войдите в режим разработки (development).

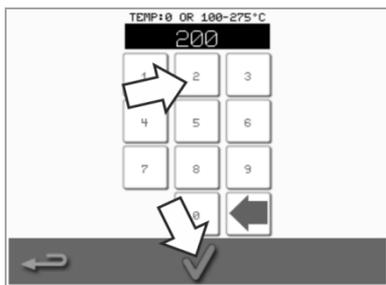
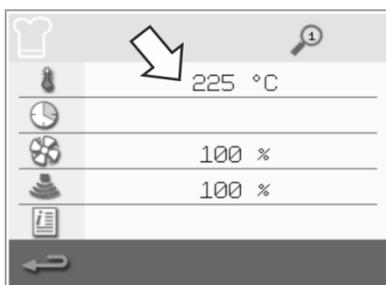
Нажмите значок «колпак шеф-повара» на экране главного меню, чтобы войти в режим разработки (development).



2. Установите мощность микроволнового излучения.

Значение температуры отображает установленную температуру предварительного нагрева. Чтобы изменить температуру, нажмите значок «температура» и введите значение температуры в пределах отображенных величин.

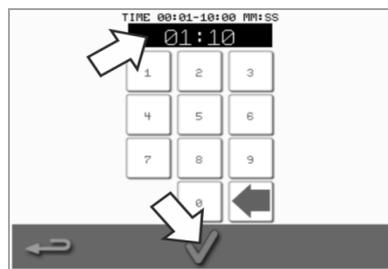
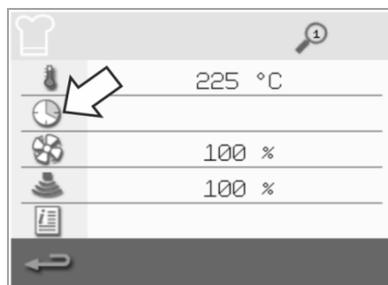
Нажмите зеленую галочку для продолжения.



3. Установите время приготовления

Нажмите значок clock (часы) и введите время приготовления максимум до 10 минут для каждого этапа. *Пример: Введите 110 = 1 минута и 10 секунд.*

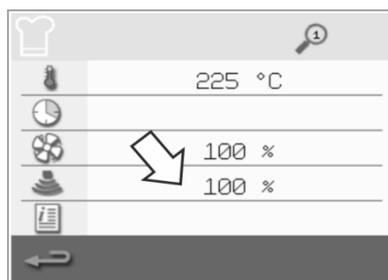
Нажмите зеленую галочку, чтобы сохранить введенную величину.



4. Установите мощность микроволнового излучения.

Нажмите значок microwave (микроволны) и установите мощность микроволнового излучения (0 и 5-100%).

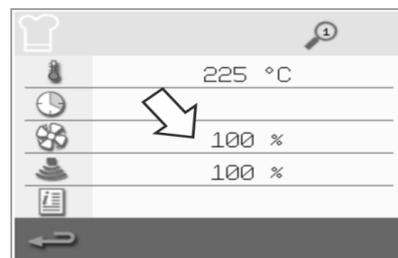
Нажмите зеленую галочку, чтобы сохранить введенную величину.



5. Установите частоту вращения вентилятора

Нажмите значок «вентилятор», чтобы установить частоту вращения вентилятора в пределах, указанных на экране.

Нажмите зеленую галочку, чтобы сохранить введенную величину.

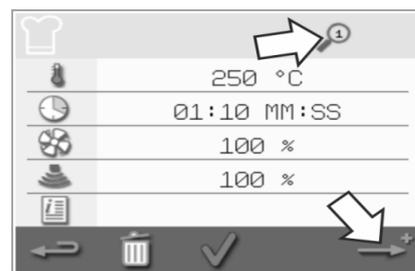


6. Введите инструкцию для данного этапа (опционально):

Нажмите значок «информация», чтобы ввести инструкцию для данного этапа. *Пример: «Этап 1 – поместите пищевой продукт в полость печи».*

Нажмите зеленую галочку, чтобы сохранить введенную инструкцию.

Нажмите стрелку вправо с символом «плюс» в нижней части, чтобы добавить еще один этап, повторив вышеуказанные действия по порядку.



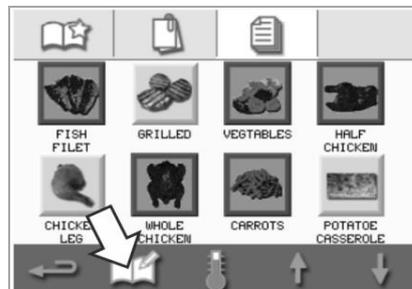
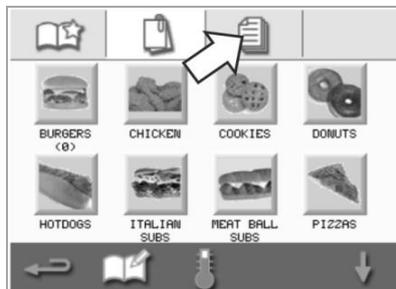
Примечание:

- Программы приготовления могут иметь максимум шесть этапов.
- Значок «увеличительное стекло» в верхней части указывает, какой этап отображен на экране.
- Нажимайте стрелку влево или стрелку вправо, отображенные в нижней части, чтобы переключаться между установленными этапами.

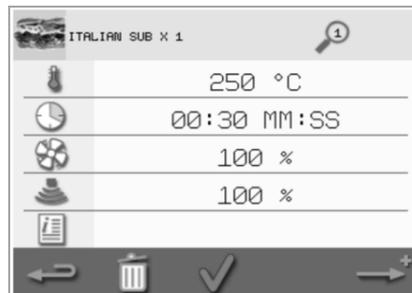
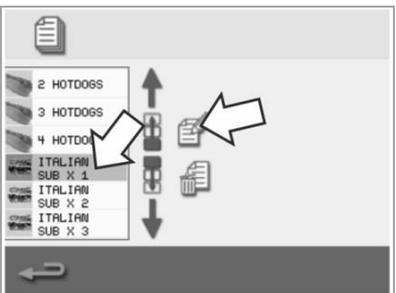
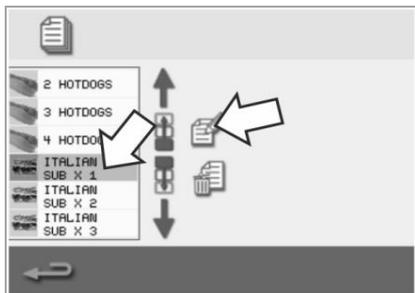


Просмотр и редактирование программ приготовления

1. Нажмите значок меню «поваренная книга» (cookbook) на экране главного меню.
2. Выберите символ All menus (Все меню) на экране поваренной книги.
3. Нажмите значок «редактирование поваренной книги» (edit cookbook).



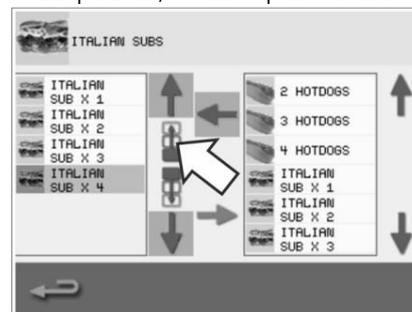
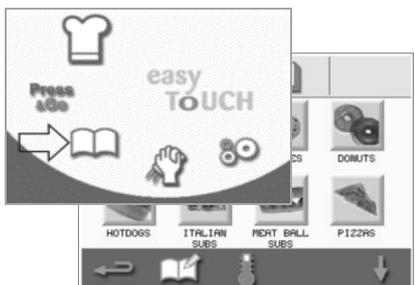
4. Нажимайте стрелки прокрутки вверх/вниз, чтобы найти программу приготовления.
5. Нажмите значок view/edit cooking profile (просмотр/редактирование программы приготовления).
6. Просмотрите или отредактируйте программу приготовления по мере необходимости.



Инструкции по изменению позиций программы приготовления см. в разделе *Создание программы приготовления*.

Перемещение программы приготовления в группе программ

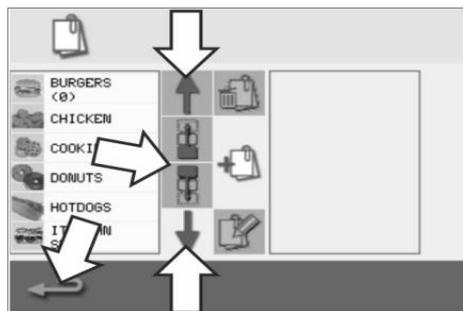
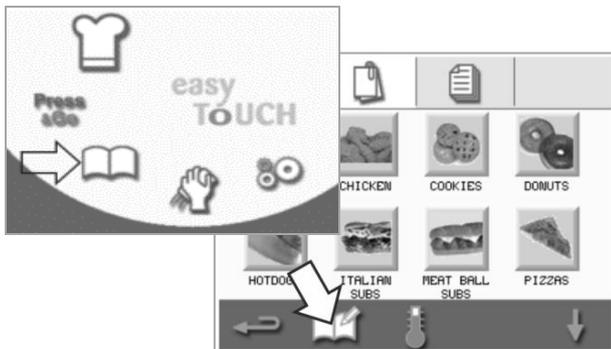
1. Нажмите значок «поваренная книга» в главном меню и затем выберите группу программы приготовления, которую необходимо переместить, например «ИТАЛЬЯНСКИЕ СЭНДВИЧИ» (ITALIAN SUBS).
2. Нажмите значок edit cookbook (редактирование поваренной книги) на экране выбранной программы приготовления.
3. Выберите программу приготовления, которую необходимо переместить, и нажимайте малые стрелки вверх/вниз, чтобы переместить ее



внутри группы.

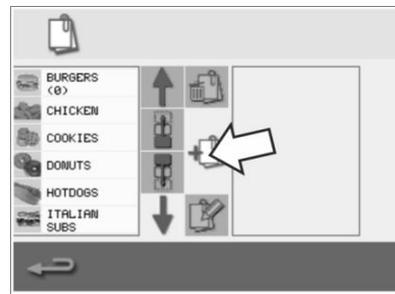
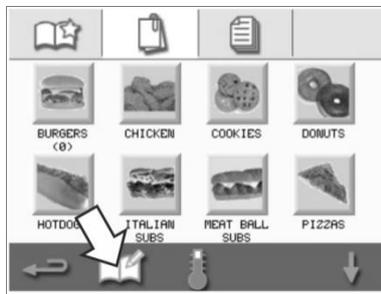
Перемещение программы приготовления в списке

1. Нажмите значок cookbook (поваренная книга) на экране главного меню и затем выберите значок edit cookbook (редактирование поваренной книги) на экране поваренной книги.
2. Нажимайте большие стрелки прокрутки, чтобы найти группы программ приготовления, затем нажимайте малые стрелки в центре экрана, чтобы переместить выбранную программу внутри списка. Нажмите значок «предыдущий экран» (backspace), чтобы вернуться на экран поваренной книги.

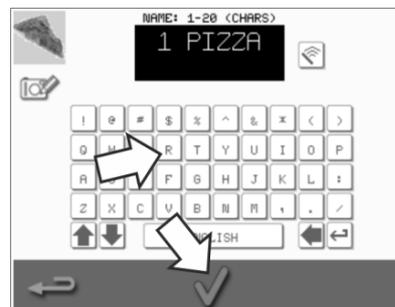
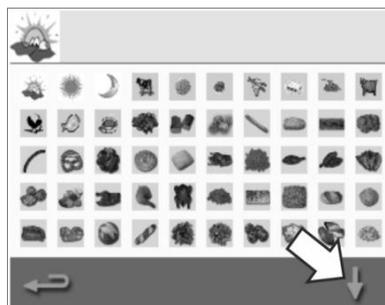
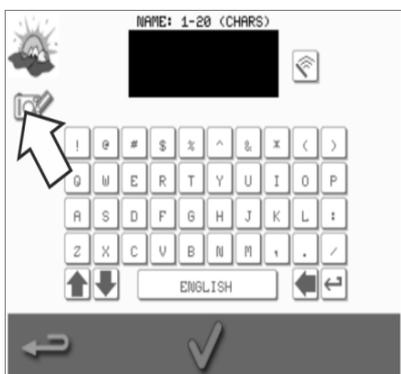


Добавление новой группы программ приготовления

1. Нажмите меню «поваренная книга» (cookbook) на экране главного меню.
2. Нажмите значок edit cookbook (редактирование поваренной книги) на экране поваренной книги.
3. Нажмите значок «добавить новую группу программ приготовления» (add a new cooking profile group).



4. Нажмите значок «фотокамера», чтобы открыть базу данных с изображениями.
5. Выберите изображение для группы программ приготовления. Вы можете использовать стрелки прокрутки в нижней части экрана для просмотра большего количества изображений.
6. Введите название новой группы программ приготовления (максимум 20 символов) и нажмите зеленую галочку для ее сохранения.

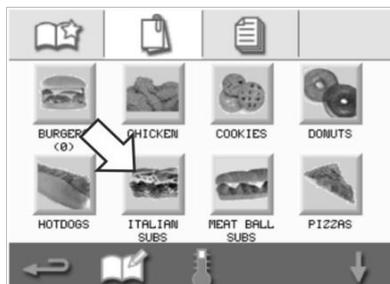


Добавление программы приготовления в группу программ

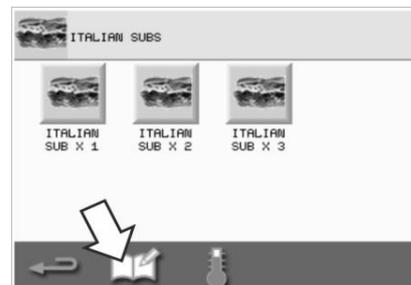
1. Нажмите меню «поваренная книга» (cookbook) на экране главного меню.



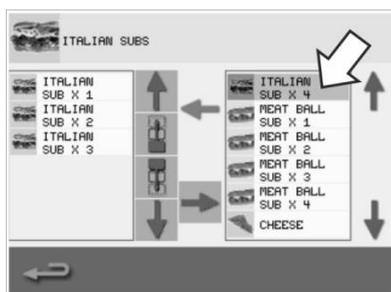
2. Выберите группу программ приготовления, в которую вы хотите добавить программу.



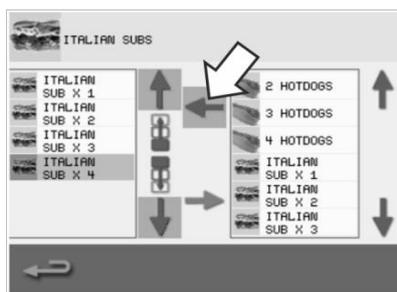
3. Нажмите значок edit cookbook (редактирование поваренной книги) на экране программы приготовления.



4. Нажимайте стрелки прокрутки вверх/вниз справа, чтобы найти и выбрать программу приготовления, которую вы хотите добавить.



5. Нажмите зеленую стрелку «влево», чтобы добавить выбранную программу приготовления, которая после этого появится слева.

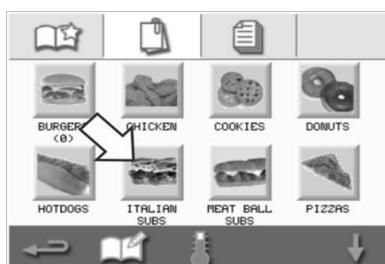


Удаление группы программ приготовления

1. Нажмите меню «поваренная книга» (cookbook) на экране главного меню.



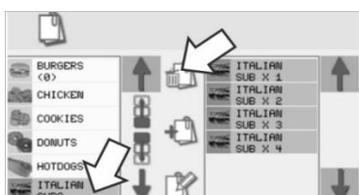
2. Выберите группу программ приготовления, которую нужно удалить.



3. Нажмите значок «редактирование поваренной книги» (edit cookbook).



4. Нажмите значок delete cooking profile group (удаление группы программ приготовления).

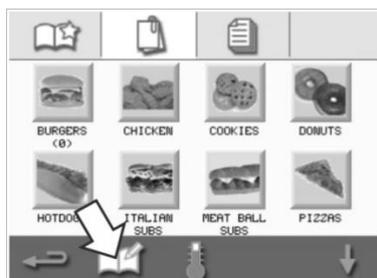
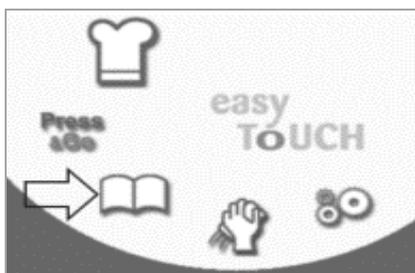


5. Нажмите зеленую галочку для удаления группы программ приготовления.

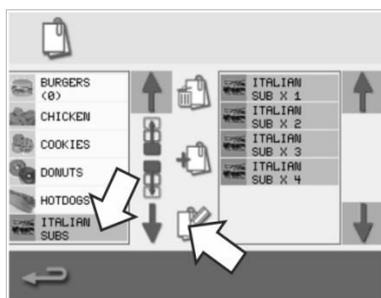


Редактирование названия выбранной группы программ приготовления

1. Нажмите меню «поваренная книга» (cookbook) на экране главного меню.
2. Нажмите значок edit cookbook (редактирование поваренной книги) на экране поваренной книги.
3. Выберите группу программ приготовления, название которой вы хотите отредактировать.



4. Нажмите значок edit cooking profile group (редактирование группы программ приготовления).
5. Введите новое название группы программ приготовления и нажмите зеленую галочку для продолжения.



2F. Изменение настроек

Процесс изменения настроек

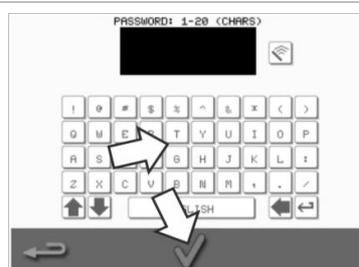
1. Нажмите значок settings (настройки) на экране главного меню.



Примечание: Главное меню отображается после предварительного нагрева печи. Если вы хотите изменить настройки, не выполняя предварительный нагрев печи, например перед первым использованием, нужно нажать на первый экран и удерживать его нажатым, затем нажать скрытую кнопку в верхнем правом углу, чтобы вызвать экран с паролем, показанный в пункте 2.



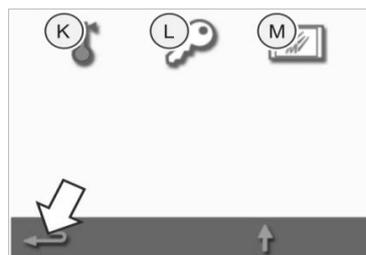
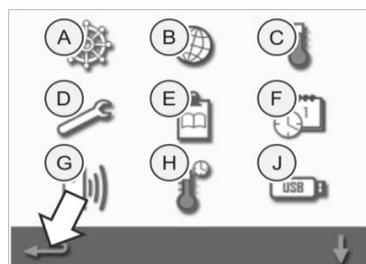
2. Введите пароль и нажмите зеленую галочку, чтобы отобразить варианты выбора «настройки» (settings).



3. Внесите необходимые изменения. Используйте стрелки прокрутки вверх/вниз в нижней части экрана для просмотра всех функций меню settings (настройки).

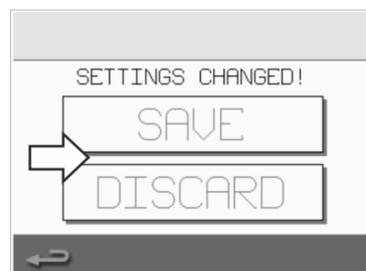
В меню settings (настройки) имеются следующие функции:

- A. Настройки рабочего режима / перехода по экранам
- B. Опции выбора языка
- C. Настройки температуры полости печи и ярлыки
- D. Информация по техническому обслуживанию и журналы ошибок
- E. Счетчики программ приготовления
- F. Настройки даты и времени
- G. Настройки уровней громкости громкоговорителя и звуковых сигналов
- H. Таймер (Температура / «ВКЛ. / ВЫКЛ.» (ON / OFF)
- J. Загрузка программ через USB
- K. Настройка диапазона температур
- L. Изменение настроек / паролей доступа к обслуживанию
- M. Экранная заставка



После завершения настройки нажмите клавишу предыдущий экран, чтобы вернуться в меню главных настроек и внести другие изменения.

4. Нажмите клавишу предыдущий экран для выхода из меню settings (настройки). Появится указание либо «СОХРАНИТЬ» (SAVE), либо «ОТМЕНИТЬ» (DISCARD) любые изменения, внесенные в настройки.



Настройки рабочего режима / перехода по экранам

1. Нажмите значок operating mode/navigation (рабочий режим / переход по экранам) в меню настройки.

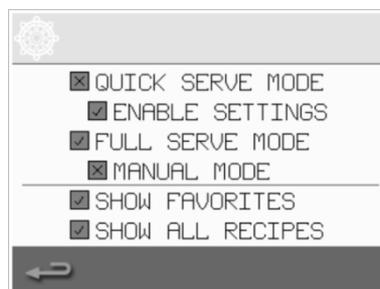


2. Выберите пункт QUICK SERVE MODE (БЫСТРЫЙ РЕЖИМ) только для управления циклом приготовления пищи.

Выберите пункт FULL SERVE MODE (ПОЛНЫЙ РЕЖИМ) для создания программ приготовления.

Нажмите пункт MANUAL MODE (РУЧНОЙ РЕЖИМ) для приготовления вручную только через значок «колпак шеф-повара» на экране главного меню.

Нажмите пункт ENABLE SETTINGS (РАЗРЕШИТЬ НАСТРОЙКИ), чтобы на экране Quick Serve Mode (Быстрый режим) отобразился значок «разблокирование» и можно было получить доступ к меню «настройки».



Примечание: Если отображена зеленая галочка, соответствующая функция активизирована.

3. Нажмите пункт MAGNETRON ENERGY DELAY (ЗАДЕРЖКА ПОДАЧИ ЭНЕРГИИ МАГНЕТРОНА), чтобы активировать период разогрева магнетрона для всех программ приготовления.

Нажмите пункт ENERGY SAVING (ЭКОНОМИЯ ЭНЕРГИИ), чтобы включить режим пониженного энергопотребления, когда печь неактивна.

Настройки языка

1. Выберите символ «земной шар» в меню настроек.



2. Поставьте галочку (галочки) на требуемом языке (языках) в показанном списке.

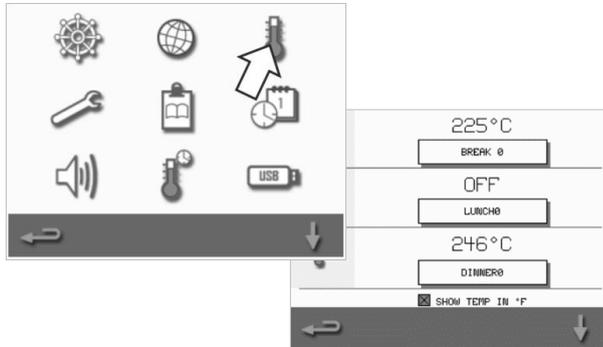


Настройки температуры камеры и ярлыки

1. Выберите символ «температура» в меню настроек.

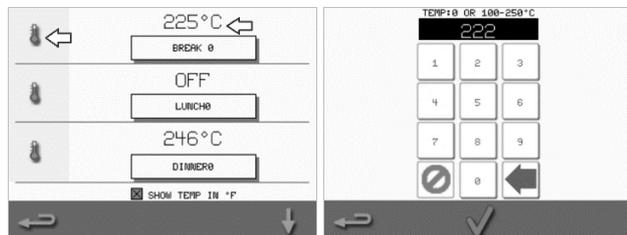
Экран настройки температуры отображается, когда две или более температур полости печи установлены выше минимально допустимой. Теперь можно выполнить следующие операции:

- A) Изменить набор температур
- B) Отредактировать существующие ярлыки температуры
- C) Добавить новые значения температуры
- D) Изменение единицы измерения



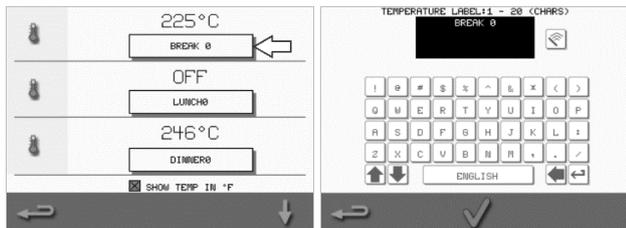
A) Изменение набора температур

1. Выберите температуру, которую вы хотите изменить, нажав на величину или красный символ температуры рядом с ней.
2. Отредактируйте температуру по мере необходимости, используя клавишную панель.
3. Нажмите галочку для продолжения.



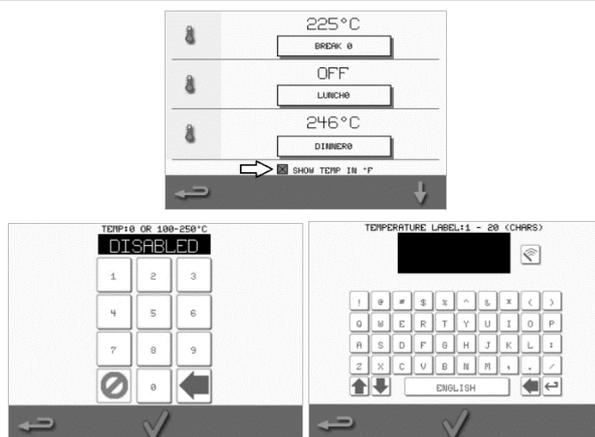
B) Редактирование ярлыков температуры

1. Выберите нужный ярлык под температурой.
2. Отредактируйте ярлык по мере необходимости, используя клавишную панель.
3. Нажмите галочку для продолжения.



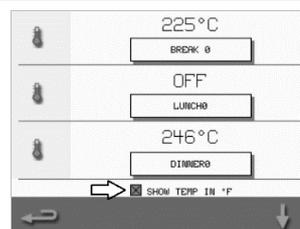
C) Добавление новой температуры

1. Выберите опцию отключенной температуры на экране (при необходимости прокрутите список вниз с помощью стрелки).
2. Выберите значок температуры, отмеченный как disabled (выключенная), или красный значок температуры.
3. Введите значение температуры, используя клавишную панель, и нажмите галочку для продолжения.
4. Нажмите поле Optional Label (Дополнительный ярлык), чтобы назначить ярлык температуре, и нажмите галочку для продолжения.



D) Изменение единиц измерения

Единицы измерения температуры можно изменить с градусов Цельсия на градусы Фаренгейта и наоборот, просто выбрав или отменив выбор соответствующего поля.



Информация по техническому обслуживанию и журналы ошибок

Функция информации по техническому обслуживанию и журнала ошибок необходима для техобслуживания и ремонта системы, поэтому она описана в *Разделе 3: Руководство по техническому обслуживанию и ремонту*

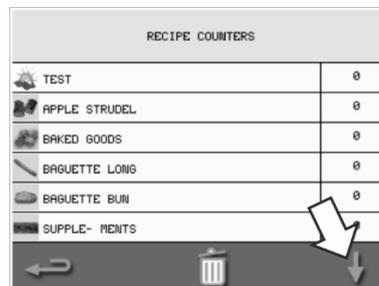


Счетчики программ приготовления

1. Нажмите значок «папка с зажимом для бумаг» (clipboard), чтобы отобразить на дисплее перечень счетчиков программ приготовления.



2. Счетчики рецептов также показаны на правой стороне экрана. Используйте стрелки прокрутки вверх/вниз в нижней части экрана для просмотра необходимых рецептов.



Добавление рецептов

Рецепты можно загрузить с USB-накопителя. См. раздел *Загрузка программ через USB*.

Удаление рецептов

Рецепт можно удалить, выбрав его и затем нажав на символ корзины.



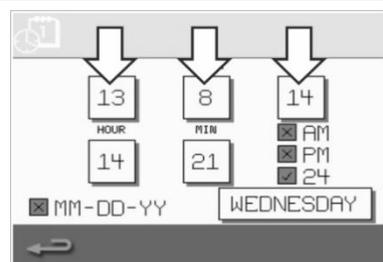
Настройка даты и времени

1. Нажмите значок «часы/дата» в меню настроек для отображения вариантов настройки.



Изменение даты:

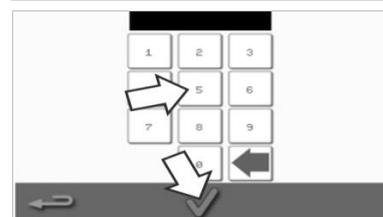
2. Выберите MONTH (МЕСЯЦ), введите нужный месяц на клавишной панели и нажмите ОК.
3. Выберите DAY (ДЕНЬ), введите нужный день на клавишной панели и нажмите ОК.



4. Выберите YEAR (ГОД), введите две последние цифры нужного года на клавишной панели и нажмите ОК.

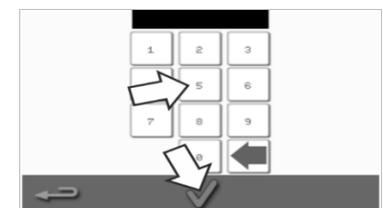
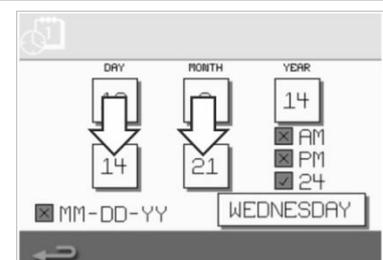
Чтобы отобразить сначала месяц, затем день и год, поставьте отметку в пункте «ММ-ДД-ГГ».

Правильная настройка даты помогает при техобслуживании, так как журнал ошибок записывается с этими настройками даты.

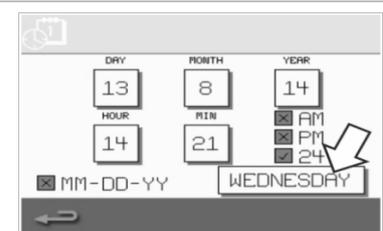


Изменение времени:

5. Выберите HOUR (ЧАС), введите нужный час на клавишной панели и нажмите ОК.
6. Выберите MIN (МИН.), введите нужные минуты на клавишной панели и нажмите ОК.



7. Выберите день недели



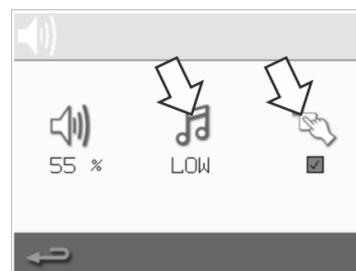
Настройки звука

1. Нажмите значок «громкоговоритель», чтобы получить доступ к настройкам громкости, тембра и дополнительным настройкам звука.



2. Внесите необходимые изменения:

- a) Нажмите значок «громкоговоритель», чтобы отрегулировать уровень громкости на подходящий для окружающей среды в диапазоне от OFF (ВЫКЛ.) до самого громкого (100%).
- b) Нажмите значок «музыкальная нота», чтобы установить LOW (НИЗКИЙ), MED (СРЕДНИЙ) или HIGH (ВЫСОКИЙ) тембр.
- c) Нажмите значок «клавишная панель», чтобы включить ON (ВКЛ.) или выключить OFF (ВЫКЛ.) звук при касании сенсорного экрана.

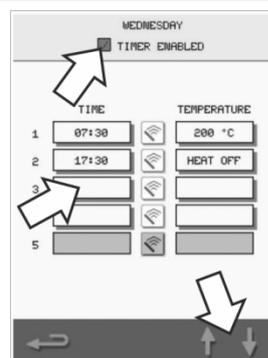


Настройка таймера температуры

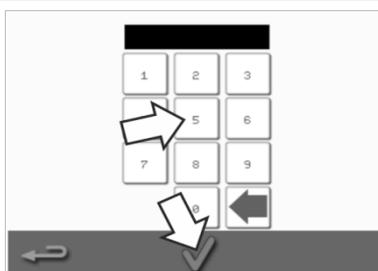
1. Выберите символ «термометр/таймер» в меню настроек.



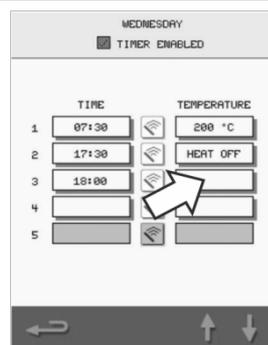
2. Нажмите значок «таймер включен» (зеленая галочка).
3. Выберите день недели с помощью стрелок «вверх/вниз» в нижней части экрана.
4. Выберите пустое поле time (время) (максимум пять полей для каждого дня) или очистите имеющееся поле «время» с помощью символа «стирание» рядом с ним.



5. Введите время начала на клавишной панели.
Нажмите зеленую галочку для продолжения.



6. Выберите пустое поле temperature (температура) напротив соответствующего поля time (время) или очистите нужное поле temperature (температура) с помощью символа «стирание» рядом с ним.

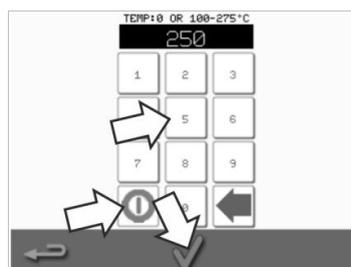


7. Введите нужную температуру камеры на клавишной панели.

Альтернативные варианты:

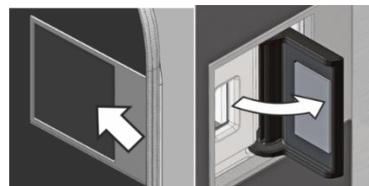
- Нажмите ноль, чтобы выключить OFF (ВЫКЛ.) нагрев.
- Выберите значок красного кружка, чтобы выключить OFF (ВЫКЛ.) устройство.

Нажмите зеленую галочку для продолжения.



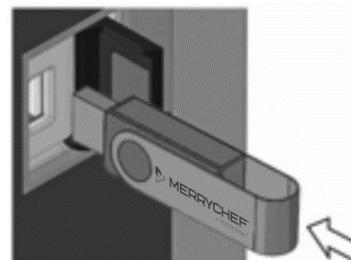
Загрузка программ через USB

1. ВЫКЛЮЧИТЕ устройство и откройте крышку USB-разъема на панели управления.



2. Вставьте USB-накопитель в разъем и включите печь.

Примечание: Если USB-накопитель слишком большой, используйте стандартный промышленный переходной кабель.



3. Выберите символ «USB» в меню настроек.

Примечание: Убедитесь в том, что на накопительном устройстве имеется правильный номер/код для программ, которые вы хотите загрузить в память (один файл ".cbr" и "autoupdate" (автообновление)).



4. Выберите тип файла, который вы загружаете (микропрограммное обеспечение или рецепты). После этого файлы будут автоматически загружены с USB-накопителя, при этом будет показан процесс загрузки и затем экраны подтверждения для обновления программ.



ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: При загрузке программ с USB-накопителя происходит очистка всех существующих программ в памяти устройства.

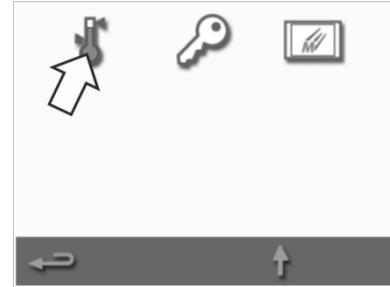


Крышка USB-разъема защищает разъем, чтобы водяной пар не мог попасть в электронную систему управления. Во время приготовления или очистки в USB-разъеме не должно быть накопительного устройства, а сам USB-разъем должен быть закрыт крышкой.



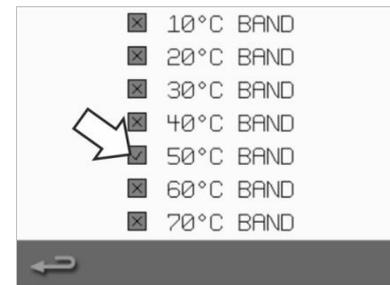
Настройка диапазона температур

1. Нажмите значок temperature «диапазон температуры».



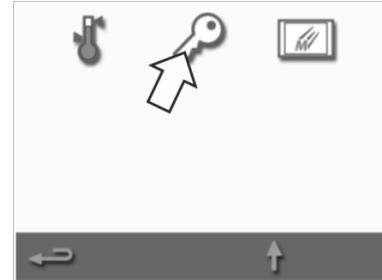
2. Выберите нужный пункт с диапазоном температуры, обозначенный зеленой галочкой.

Примечание: Как правило, следует выбирать самый низкий Temperature Band (Диапазон температуры), приемлемый с практической точки зрения. Если установленная температура камеры падает на величину, превышающую значение диапазона температуры, режимы готовности к приготовлению и диапазон температуры выключаются до тех пор, пока температура в камере не достигнет заданной температуры предварительного нагрева.

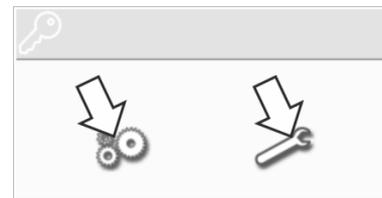


Изменение настроек / паролей доступа к обслуживанию

1. Нажмите значок «ключ», чтобы изменить пароли устройства.



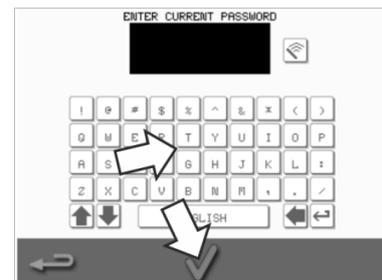
2. Нажмите значок settings (настройки) или service (техобслуживание).



3. Введите имеющийся пароль и нажмите зеленую галочку для подтверждения.

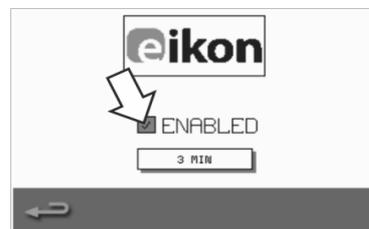
4. Введите новый пароль и нажмите зеленую галочку.

5. Подтвердите новый пароль и еще раз нажмите зеленую галочку.

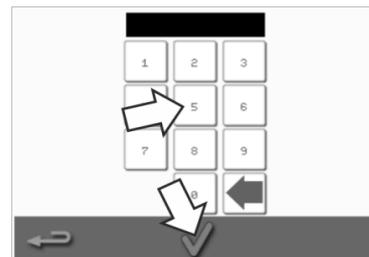


Настройка экранной заставки

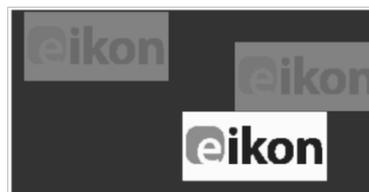
1. Установите или уберите галочку в пункте ENABLED (ВКЛЮЧЕНО), чтобы включить ON (ВКЛ.) или выключить OFF (ВЫКЛ.), соответственно, экранную заставку, и нажмите на поле time («время») под ней.



2. Введите на клавишной панели время задержки, по истечении которого будет запускаться экранная заставка, в диапазоне от 1 до 60 минут. Нажмите зеленую галочку для подтверждения.



3. При действующей экранной заставке вместо значков на экране появляется движущееся изображение. Чтобы использовать сенсорный экран, коснитесь его для отключения заставки.



2G. Процедуры охлаждения



Перед очисткой, техобслуживанием или ремонтом комбинированную микроволновую печь необходимо охладить надлежащим образом. Пользователи должны прочитать *Раздел 1H: Опасности и меры предосторожности при техническом обслуживании и ремонте* и *Раздел 1I: Опасности и меры предосторожности при выводе печи из эксплуатации*.

Для охлаждения печи:

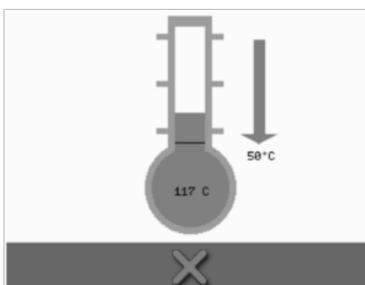
1. Нажмите значок термометра в поваренной книге или значок очистки в главном меню full serve mode (полный режим).



2. На экране температуры нажмите значок «синий термометр» для отключения нагрева и запуска цикла охлаждения.



3. Будет отображен процесс охлаждения, который займет приблизительно 20 минут. Чтобы сократить время охлаждения, оставьте дверцу устройства приоткрытой во время процесса охлаждения.



4. После завершения процесса охлаждения появится страница Clean Cavity (Очистите полость печи). Теперь печь готова к очистке или обслуживанию и ремонту.

Инструкции по очистке приведены в *Разделе 2H: Процедуры очистки*.

Техническое обслуживание и ремонт описаны в *Руководстве по техническому обслуживанию и ремонту*.



2H. Процедуры очистки

Ежедневные операции очистки

Что необходимо очищать?	Порядок действий	Чистящие химикаты
Камера	Производите очистку вручную с использованием мягкой ткани или бумажного полотенца.	Чистящие и защитные химикаты, утвержденные изготовителем
Наружная поверхность печи	Очистите вручную с помощью мягкой ткани	Обычное бытовое чистящее средство для нержавеющей стали или чистящее средство для твердых поверхностей
Контейнеры, противни, решетки для гриля и другие принадлежности, используемые для приготовления	Очистите вручную мягкой неабразивной губкой и после этого промойте водой	Обычные бытовые моющие средства
Воздушный фильтр	Протрите начисто или промойте в мыльной воде	Обычные бытовые моющие средства

Таблица 2.5: Операции очистки

Средства для очистки

Используйте только чистящие химикаты, указанные в Таблице 2.6, для очистки комбинированной микроволновой печи и ее принадлежностей.

Продукт		Назначение
Чистящее средство Merrycchef		Очистка камеры и дверцы печи
Защитный состав Merrycchef		Защита камеры и дверцы печи
Обычное бытовое чистящее средство для нержавеющей стали или чистящее средство для твердых поверхностей		Уход за наружными поверхностями комбинированной микроволновой печи
Обычные бытовые моющие средства (детергенты): не оказывают воздействие на кожу, не содержат щелочи, имеют нейтральный показатель pH и не имеют запаха.		Очистка компонентов, принадлежностей и фитингов согласно соответствующим указаниям
Защитные резиновые перчатки		Для защиты рук от чистящих средств
Неабразивная нейлоновая чистящая губка		Для очистки всех поверхностей и дверцы
Чистящее полотенце и ткани		Для очистки всех поверхностей и дверцы
Защита органов зрения		Для защиты глаз от чистящих средств
Пылезащитная маска (опционально)		Для защиты от вдыхания чистящих средств

Таблица 2.6: Средства для очистки



Инструкции по очистке



- Убедитесь в том, что печь охлаждена согласно указаниям, приведенным в *Разделе 2G: Процедуры охлаждения*.
- Пользователи должны прочитать *Раздел 1G: Опасности и меры предосторожности во время очистки*.
- Во время очистки используйте защитные очки и защитные резиновые перчатки.

CAUTION

- Запрещается использовать острые инструменты или жесткие абразивные средства при очистке любых частей печи.
- Не используйте щелочные чистящие средства при очистке любых частей печи или камеры.
- Не трите верхнюю поверхность (паровую пластину) или уплотнитель дверцы.
- Не допускается использовать металлические мочалки для очистки любых частей устройства.
- Запрещается распылять чистящее вещество непосредственно в полость печи.
- Запрещается использовать печь без установленного чистого воздушного фильтра.

Контрольный перечень проверок перед очисткой

- Печь охлаждена надлежащим образом
- В камере не оставлены никакие продукты питания.
- Все контейнеры, противни, решетки для гриля и другие принадлежности были извлечены из камеры.

Процесс очистки

В процессе очистки есть несколько этапов:

Этап 1: Очистите и просушите печь и ее компоненты

Этап 2: Нанесите защитное химическое покрытие (опционально)

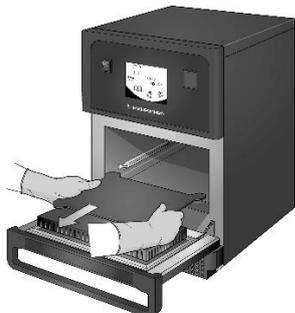
Этап 3: Очистите воздушный фильтр и наружные поверхности

Этап 4: Выполните отверждение защитного химического покрытия (если оно было нанесено)

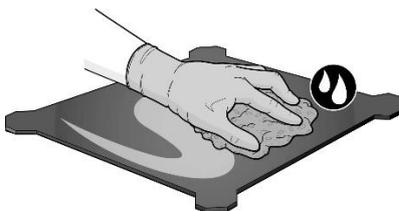


Этап 1: Очистите и просушите печь и ее компоненты

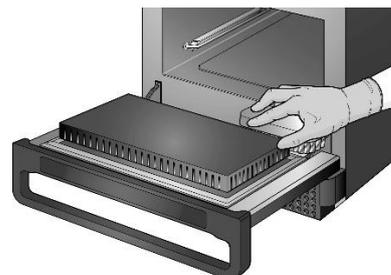
1. Откройте дверцу охлажденной (см. раздел 2G) печи и выньте подставку для приготовления и любые другие принадлежности для приготовления.



2. Промойте все извлеченные части в теплой мыльной воде. Смойте загрязнения с помощью чистой ткани и большого количества теплой воды.



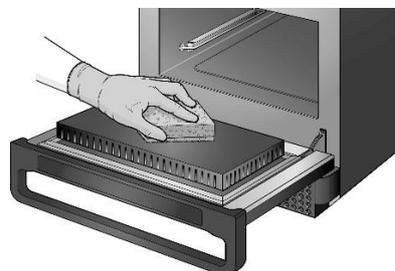
3. Используйте сухую чистую щетку для удаления всех частиц пищи в пространстве между нижней поверхностью камеры и внутренней поверхностью передней дверцы.



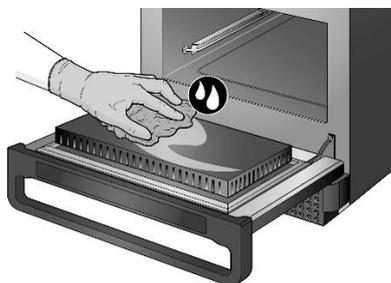
4. Распределите утвержденное компанией Merrychef чистящее средство на губку и очистите все внутренние поверхности, **за исключением верхней поверхности полости печи (паровой пластины) и уплотнителя дверцы.**



5. Оставьте для отмокания зоны, где очистка затруднена, на 10 минут с открытой дверцей печи. Используйте неабразивную нейлоновую чистящую губку.



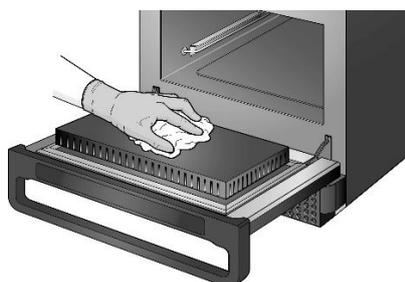
6. Протрите все поверхности влажной чистой тканью. Верхнюю поверхность полости печи и уплотнитель дверцы можно также вытереть до чиста влажной чистой тканью.



 Не трите поверхности.

 Запрещается распылять состав непосредственно в камеру.

7. Вытрите насухо все поверхности и детали печи с помощью чистой ткани или бумажного полотенца.



8. Для продолжения нажмите галочку на экране очистки полости печи.

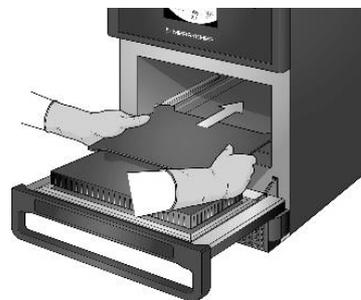
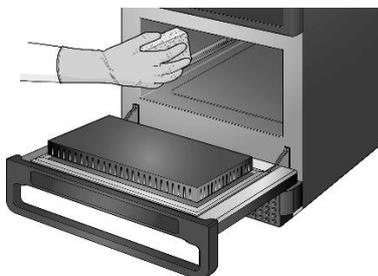


9. Появится указание нанести защитное химическое покрытие для печи (опционально).



Этап 2: Нанесите защитное химическое покрытие (опционально)

1. Распылите защитное средство Merrychef или какое-либо другое утвержденное этой компанией защитное средство на чистую губку.
2. Распределите защитное химическое покрытие тонким слоем по всем внутренним поверхностям, избегая попадания его на верхнюю поверхность (паровую пластину) и уплотнитель дверцы.
3. Установите на место очищенную и высушенную подставку для приготовления.

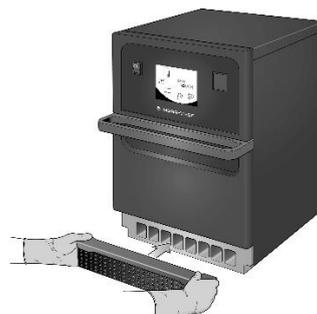
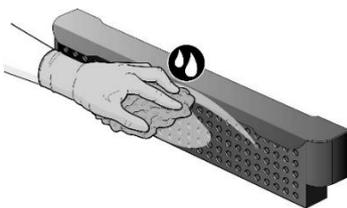
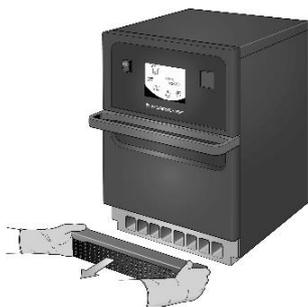


4. Нажмите галочку на экране apply oven protector (нанести защитное химическое покрытие для печи), чтобы продолжить.
5. Появится указание очистить воздушный фильтр.

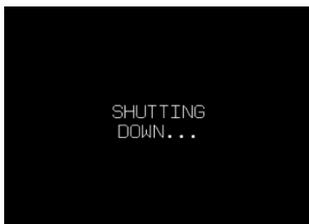


Этап 3: Очистите воздушный фильтр и наружные поверхности

1. Снимите воздушный фильтр, аккуратно вытянув его.
2. Протрите воздушный фильтр начисто или промойте в мыльной воде.
3. Просушите воздушный фильтр и установите его на место.



4. Нажмите зеленую галочку для подтверждения очистки воздушного фильтра.
5. Печь автоматически ВЫКЛЮЧИТСЯ.
6. Протрите наружные поверхности печи влажной тканью.

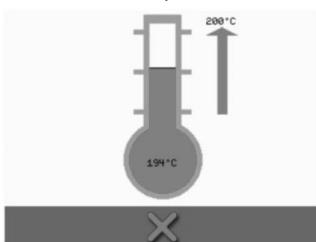


Этап 4: Отверждение защитного химического покрытия (если оно было нанесено)

1. ВКЛЮЧИТЕ питание устройства, нажав кнопку on/off (вкл./выкл.).



2. Выполните предварительный нагрев камеры. Когда печь прогреется до необходимой рабочей температуры, приблизительно 30 минут потребуются для затвердевания защитного покрытия.



3. При отверждении защитное химическое покрытие приобретает светло-коричневый цвет, и печь снова готова к использованию.



21. Операции в конце рабочего дня

Выключение печи

1.



Выключите комбинированную микроволновую печь переключателем on/off (вкл./выкл.) на передней панели устройства.

2.



Оставьте дверцу устройства приоткрытой, чтобы влага могла испариться.

Примечание: Выключайте электропитание на рабочем месте перед продолжительными перерывами в использовании.



2J. Информация по техническому обслуживанию

Сведения о гарантии и контактная информация отделений обслуживания заказчиков

Чтобы подать требование по гарантии относительно комбинированной микроволновой печи, устройство должно быть установлено в соответствии с указаниями, приведенными в Руководстве по установке и эксплуатации, квалифицированным инженером по техническому обслуживанию из сертифицированной компании, занимающейся техническим обслуживанием.

Действие гарантии не распространяется на ущерб, возникший в результате неправильной сборки, установки, использования, очистки, применения чистящих химикатов, обслуживания или ремонта.

Требуемая информация

Подготовьте следующую информацию по устройству, когда будете обращаться в отдел обслуживания заказчиков компании Welbilt:

- Серийный номер вашего устройства
- Номер детали по каталогу, если вы звоните по вопросу относительно какой-либо отдельной части устройства.

Этот серийный номер устройства указан на табличке с техническими данными, установленной на задней панели печи, как показано на рис. 2.5.



Рисунок 2.5 Вид сзади печи e1s с табличкой с техническими данными

Контактные данные

Welbilt UK Ltd.
Ashbourne House, The Guildway,
Old Portsmouth Road
Guildford, GU3 1LR
Великобритания
Тел.: +44 (0) 1483 464900
Факс: +44 (0) 1483 464905
Веб-сайт: www.merrychef.com и www.welbilt.com



Для получения дополнительной информации по техническому обслуживанию, регламентным работам и ремонту см. *Руководство по техническому обслуживанию и ремонту.*

Поиск неисправностей

Несмотря на то что прилагаются все возможные усилия, чтобы ваша печь работала по самым высоким стандартам, просмотрите таблицу 2.7, чтобы узнать, можно ли решить ту или иную проблему более простым способом, прежде чем связываться со специалистом по техобслуживанию.

Проблема	Возможная причина	Способ устранения неисправности
Печь не работает и отсутствует индикация дисплея	<ul style="list-style-type: none"> Печь не подключена к источнику электропитания 	<ul style="list-style-type: none"> Убедитесь в том, что печь подключена к источнику электропитания Убедитесь в том, что изолирующий переключатель находится во включенном положении и вилка подсоединена надлежащим образом Убедитесь в том, что печь включена
Некоторые элементы управления экрана не работают.	<ul style="list-style-type: none"> Несанкционированный доступ 	<ul style="list-style-type: none"> Свяжитесь с пользователем, имеющим право доступа
На дисплее появилось предупреждающее сообщение	<ul style="list-style-type: none"> Более подробная информация отображается на экране 	<ul style="list-style-type: none"> Следуйте отображенным на дисплее указаниям
Печь готовит еду неправильно	<ul style="list-style-type: none"> Загрязнение печи Неправильная температура приготовления блюда Выбрана измененная или неправильная программа Продукты в обертке Блюдо вынули слишком рано 	<ul style="list-style-type: none"> Очистите устройство Используйте правильную программу приготовления Удалите обертку с продукта Убедитесь в отсутствии нарушений на всех этапах приготовления
Печь не доводит процесс приготовления продуктов до конца	<ul style="list-style-type: none"> На дисплей выводится предупреждающее сообщение Открыта дверца печи Отсутствует или неправильно установлен воздушный фильтр Перегрев печи 	<ul style="list-style-type: none"> Закройте дверцу печи Заново установите воздушный фильтр Дождитесь охлаждения печи Проверьте вентиляционные отверстия на наличие блокирующих предметов и в случае обнаружения уберите эти предметы
На дисплее отображается код ошибки	<ul style="list-style-type: none"> Неисправность печи 	<ul style="list-style-type: none"> Запишите код ошибки и свяжитесь со специалистом по техническому обслуживанию

Таблица 2.7: Указания по поиску и устранению неисправностей



Для получения дополнительной информации по техническому обслуживанию, регламентным работам и ремонту см. *Руководство по техническому обслуживанию и ремонту*.



eikon[®] e1s

Комбинированная
микроволновая печь



Компания Welbilt является одним из крупнейших в мире производителей и поставщиков профессиональной гастрономической техники. Мы поставляем своим заказчикам энергосберегающие, надежные и технологии, занимающие лидирующие позиции на рынке, поставляемые из одного источника. Если вы хотите получить дополнительную информацию о компании Welbilt и ее брендах, посетите наш веб-сайт по адресу www.welbilt.com.